



MANUAL DEL PROPIETARIO



TW125

5EK-28199-S1

¡Bienvenido al mundo del motociclismo de Yamaha!

Como propietario de una TW125, usted aprovechará la gran experiencia de Yamaha y de la tecnología más nueva para el diseño y fabricación de productos de alta calidad, que han ganado para Yamaha una excelente reputación por su fiabilidad.

Tome el tiempo necesario para leer este manual con el fin de poder aprovechar todas las ventajas de su TW125. El manual del propietario no sólo le enseña a operar, inspeccionar y mantener su motocicleta, sino también a protegerse usted mismo y a los demás contra daños y problemas.

Adicionalmente, los consejos principales dados en este manual le ayudarán a mantener la motocicleta en el mejor estado posible de funcionamiento. Si tiene alguna pregunta, no dude en ponerse en contacto con su concesionario de Yamaha.

El equipo Yamaha le desea mucha seguridad y circulaciones agradables. Pero, recuerde que lo primero es la seguridad.

INFORMACION IMPORTANTE DEL MANUAL

La información particularmente importante se hace destacar en este manual mediante las notaciones siguientes:



El símbolo de aviso sobre la seguridad significa ¡ATENCIÓN! ¡CUIDADO! ¡SEGURIDAD CORRE PELIGRO!

⚠ ADVERTENCIA

Si no se siguen las instrucciones de una ADVERTENCIA pueden producirse daños graves o incluso la muerte del operador de la motocicleta, de un peatón o de la persona que inspecciona o repara la motocicleta.

ATENCIÓN:

Una ATENCIÓN indica que deben tomarse precauciones especiales para evitar daños en la motocicleta.

NOTA:

Una NOTA proporciona información clave para facilitar o aclarar los procedimientos.

NOTA: _____

- Este manual debe considerarse parte permanente de ésta motocicleta, debiendo permanecer en ésta aún al venderse posteriormente.
 - Yamaha continuamente busca nuevos avances en el diseño del producto y calidad. Por lo tanto, aunque este manual contiene la información del producto más actualizada disponible en el momento de la impresión, puede haber discrepancias menores entre su máquina y este manual. Si hay alguna pregunta concerniente a este manual, rogamos consultar a su concesionario Yamaha.
-

INFORMACION IMPORTANTE DEL MANUAL

SW000002

⚠ ADVERTENCIA

ROGAMOS LEER ESTE MANUAL CUIDADOSA Y COMPLETAMENTE ANTES DE OPERAR ESTA MOTOCICLETA.

SAU00008

TW125
MANUAL DEL PROPIETARIO
© 1999 de Yamaha Motor Co., Ltd.
Primera edición, Junio 1999
Todos los derechos reservados.
Se prohíbe la reimpresión o uso de este
material sin la autorización escrita de
Yamaha Motor Co., Ltd.
Impreso en Japón

	REVISION ANTES DEL FUNCIONAMIENTO ...4-1	
4	Lista de comprobación antes de la operación.....	4-1
	FUNCIONAMIENTO Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCION5-1	
5	Arranque del motor.....	5-1
	Arranque del motor caliente.....	5-4
	Cambio de velocidades	5-4
	Consejos para reducir el consumo de combustible	5-5
	Rodaje del motor.....	5-5
	Estacionamiento.....	5-6
	MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES6-1	
6	Juego de herramientas.....	6-1
	Mantenimiento y lubricación periódicos	6-3
	Extracción e instalación de carenajes y de paneles.....	6-6
	Panel A.....	6-6
	Panel B.....	6-7
	Carenaje C.....	6-8
	Bujías	6-8
	Aceite de motor.....	6-9
	Filtro de aire.....	6-12
	Ajuste del carburador.....	6-14
	Ajuste del ralenti.....	6-14
	Ajuste el juego libre del cable del acelerador	6-15
	Ajuste del juego de las válvulas.....	6-15
	Neumáticos	6-16

ÍNDICE

Ruedas.....	6-18
Ajuste del juego libre de la palanca del embrague.....	6-19
Ajuste del juego libre de la palanca del freno frontal.....	6-19
Ajuste de la altura y del juego libre del pedal del freno trasero	6-20
Ajuste del interruptor de la luz de freno	6-21
Control de las pastillas del freno delantero y de las zapatas del freno trasero	6-22
Inspección del nivel del líquido de frenos	6-22
Cambio del líquido de freno	6-23
Comprobación de la tensión de la cadena de transmisión.....	6-24
Ajuste de la tensión de la cadena de transmisión ..	6-24
Lubricación de la cadena de transmisión	6-25
Revisión y lubricación de los cables	6-26
Lubricación del cable y la empuñadura del acelerador	6-26
Lubricación de los pedales del freno y de cambios	6-27
Lubricación de las palancas del freno y del embrague.....	6-27
Lubricación del soporte lateral.....	6-27
Lubricación de la suspensión trasera	6-28
Inspección de horquilla delantera	6-28
Inspección de la dirección.....	6-29
Cojinetes de ruedas	6-29
Batería.....	6-30
Reemplazo del fusible.....	6-31

Reemplazo de la bombilla del faro	6-32
Reemplazo de la señal de giro y de la bombilla de la luz trasera	6-33
Soporte de la motocicleta.....	6-34
Extracción de la rueda delantera	6-35
Instalación de la rueda delantera.....	6-36
Extracción de la rueda trasera	6-36
Instalación de la rueda trasera.....	6-37
Localización y reparación de averías	6-38
Gráfico de localización y reparación de averías	6-39

7

CUIDADOS Y ALMACENAJE DE LA MOTOCICLETA.....

Cuidados	7-1
Almacenaje	7-4

8

ESPECIFICACIONES

9

INFORMACION PARA EL CONSUMIDOR.....

Registros del número de identificación	9-1
Número de identificación de la llave	9-1
Número de identificación del vehículo	9-1
Etiqueta del modelo	9-2



PIENSE SIEMPRE PRIMERO EN LA SEGURIDAD

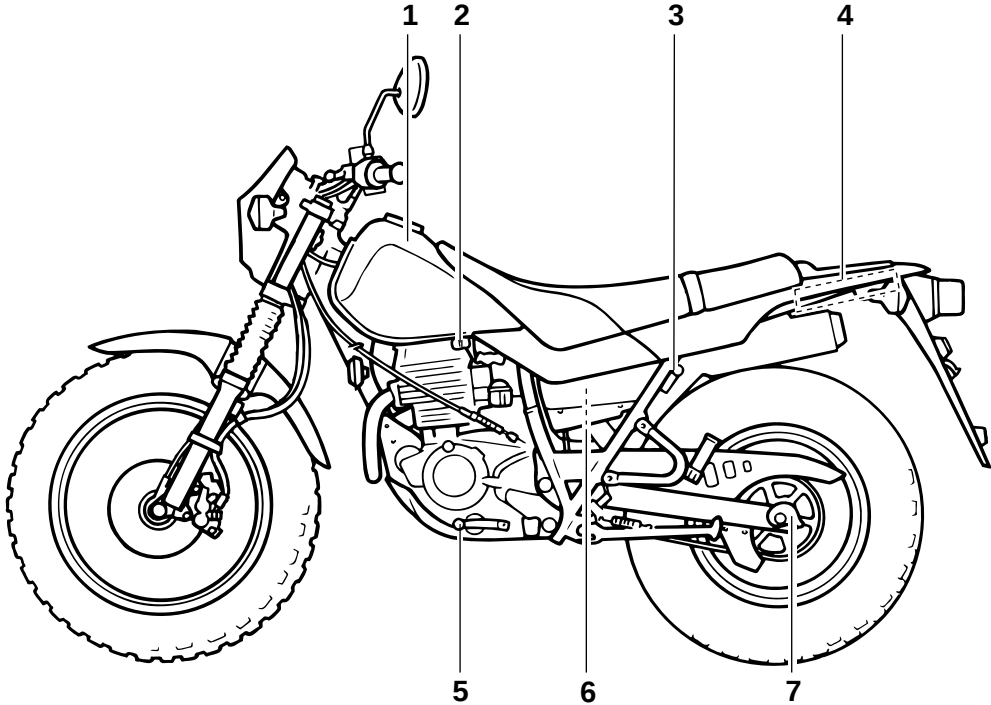
Las motocicletas son vehículos fascinantes, que le pueden ofrecer una sensación insuperable de potencia y libertad. Sin embargo, también imponen ciertos límites, que usted deberá aceptar; ni la mejor de las motocicletas no ignora las leyes de la física.

El cuidado y el mantenimiento regulares son algo esencial para conservar el valor y el estado de funcionamiento de la motocicleta. Además, lo que es cierto para la motocicleta para es cierto para el conductor: el buen rendimiento depende de si está en buen estado. Conducir bajo la influencia de medicación, drogas o alcohol, por supuesto está prohibido. Los conductores de motocicletas, más que los de automóviles, deben estar siempre en perfectas condiciones físicas y mentales. Bajo la influencia de aunque sea un poco de alcohol, existe la tendencia a tomas riesgos peligrosos.

Las ropas especiales son también esenciales para un conductor de motocicletas, como los cinturones de seguridad para los conductores y pasajeros de automóviles. Vístase siempre con un juego completo de ropa para motocicletas (ya sea hecho de piel o de materiales sintéticos resistentes con protectores), botas fuertes, guantes de motocicleta y un casco que se adapte bien a la cabeza. Sin embargo, las óptimas ropas protectoras no deben dar pie a la imprudencia. Aunque vestido por completo con estas ropas y casco crea la ilusión de seguridad y protección total, los motoristas son siempre vulnerables. Los conductores que no tienen autocontrol crítico corren el riesgo de correr a demasiada velocidad y de sufrir accidentes. Esto es todavía más peligroso cuando llueve. El buen motorista circula con seguridad, de forma segura y defensiva, evitando los peligros, incluyendo los causados por los demás.

DESCRIPCION

Vista izquierda



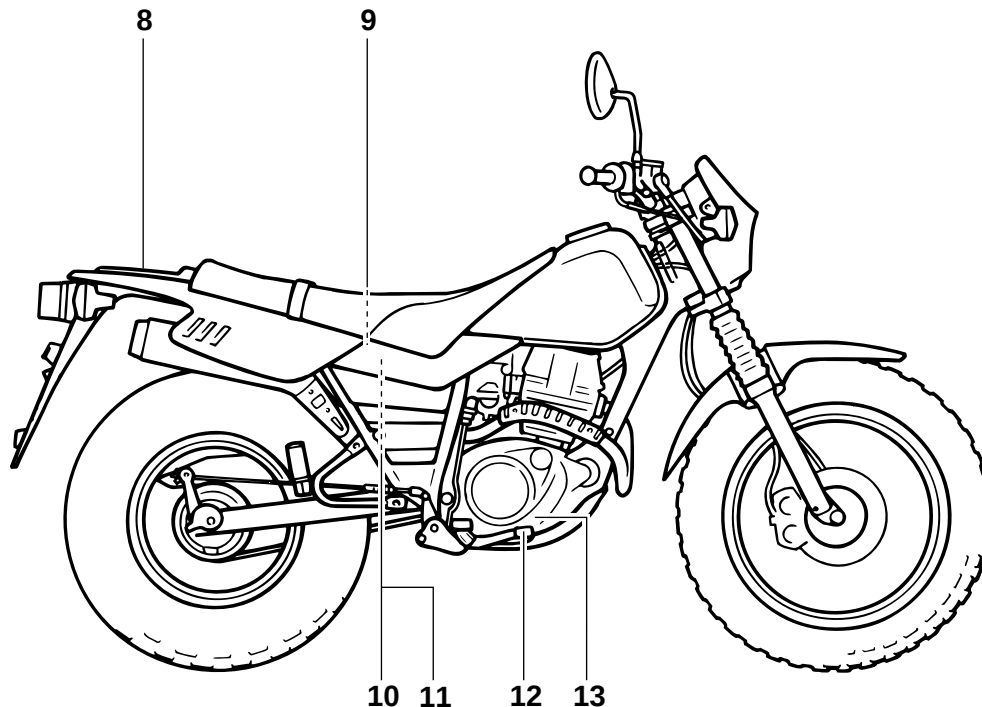
1. Depósito de combustible
2. Grifo de combustible
3. Portacascos
4. Correas para el equipaje

(Página 3-5)
(Página 3-7)
(Página 3-9)
(Página 3-10)

5. Pedal de cambio
6. Filtro de aire
7. Placas de ajuste de la cadena

(Página 3-4)
(Página 6-12)
(Página 6-24)

Vista derecha



8. Portaequipajes trasero

(Página 3-10)

11. Juego de herramientas

(Página 6-1)

9. Batería

(Página 6-30)

12. Pedal del freno trasero

(Página 3-5, 6-20)

10. Fusible

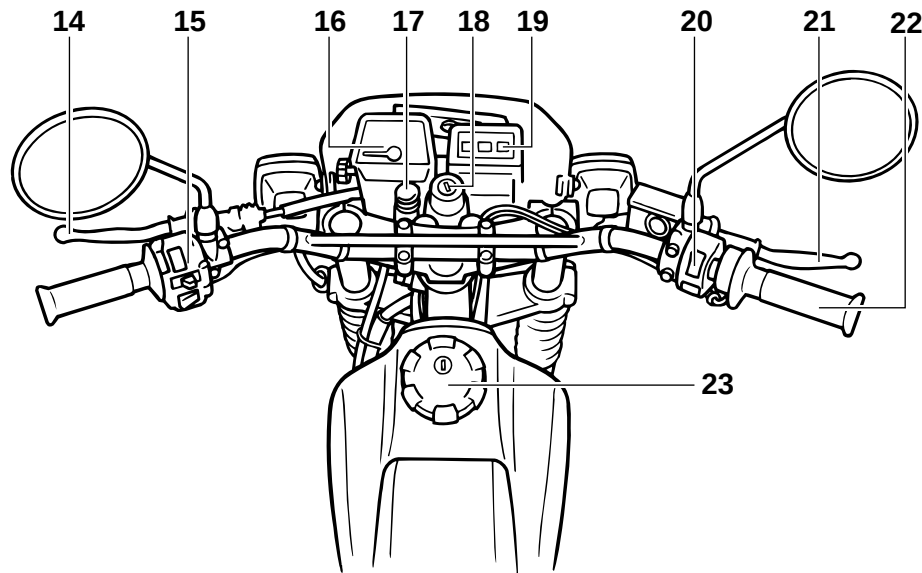
(Página 6-31)

13. Ventanilla del nivel de aceite de motor

(Página 6-9)

DESCRIPCION

Controles/Instrumentos



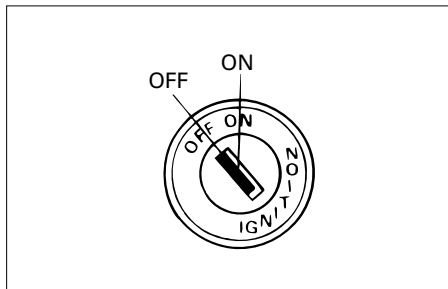
- 14. Palanca del embrague
- 15. Interruptor del minillar izquierdo
- 16. Velocímetro
- 17. Palanca del estrangulador
- 18. Interruptor principal

- (Página 3-4, 6-19)
- (Página 3-2)
- (Página 3-2)
- (Página 3-8)
- (Página 3-1)

- 19. Panel indicador de las luces
- 20. Interruptor del minillar derecho
- 21. Palanca del freno frontal
- 22. Empuñadura del acelerador
- 23. Tapa del depósito

- (Página 3-1)
- (Página 3-3)
- (Página 3-4, 6-19)
- (Página 6-15, 6-26)
- (Página 3-5)

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES



SAU00028

Interruptor principal

Este interruptor principal controla el encendido y el sistema de iluminación y su funcionamiento se describe a continuación.

SAU00036

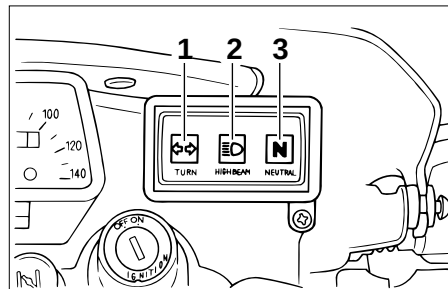
ON

Se encienden los circuitos eléctricos. Puede arrancarse el motor. No se puede sacar la llave en esta posición.

SAU00038

OFF

Se apagan todos los circuitos eléctricos. Puede quitarse la llave en esta posición.



1. Luz del indicador de viraje “↔”
2. Luz indicadora de luz de carretera “≡”
3. Luz indicadora de punto muerto “N”

SAU00056

Luces indicadoras

SAU00057

Luz del indicador de viraje “↔”

Este indicador parpadea cuando el interruptor de viraje se mueve hacia la izquierda o derecha.

SAU00063

Luz indicadora de luz de carretera “≡”

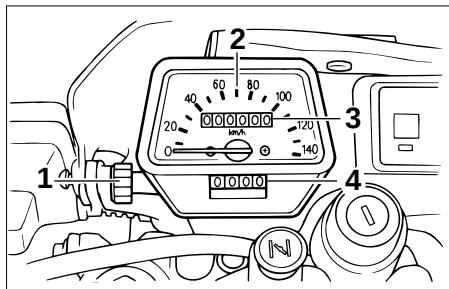
Cuando se usa la luz alta del faro delantero esta luz indicadora se enciende.

SAU00061

Luz indicadora de punto muerto “N”

Esta luz indicadora se enciende cuando la transmisión está en punto muerto.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES



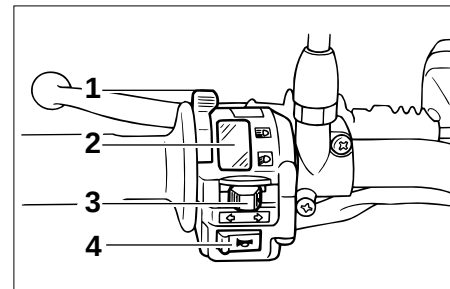
1. Perilla de reposición
2. Velocímetro
3. Odómetro
4. Medidor de viajes

SAU001087

Velocímetro

El velocímetro indica la velocidad de marcha. El odómetro y el medidor de viajes están incorporados en el velocímetro. El medidor de viajes puede ser reajustado a “0” con la perilla de reposición. Use el cuentakilómetros para viajes para estimar lo que puede circular con un depósito de combustible lleno. Esta información le permitirá planificar debidamente las paradas para abastecer combustible.

NOTA: _____
(para el modelo para Alemania provisto sólo de limitador de velocidad)
Esta motocicleta está provista de un limitador de velocidad que evita que exceda la velocidad máxima de 80 km/h.



1. Interruptor de las luces
2. Interruptor reductor de luces
3. Interruptor de señal de giro
4. Interruptor de la bocina “”

SAU00118

Interruptores del manillar

SAU00121

Interruptor reductor de luces

Girar a posición “” para luz alta y a posición “” para luz de cruce.

SAU00127

Interruptor de señal de giro

Empujar el interruptor hacia “→” para señalar un giro hacia la derecha. Empujar el interruptor hacia “←” para señalar un giro hacia la izquierda. El interruptor volverá a la posición central una vez que se lo suelte. Para anular la señal del interruptor, presionarlo hacia adentro una vez que haya vuelto al centro.

SAU00129

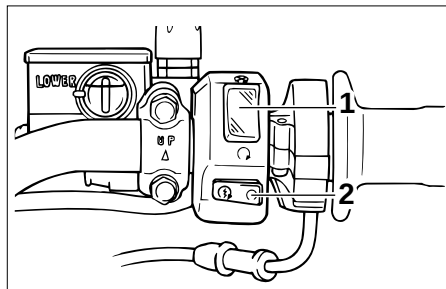
Interruptor de la bocina “🔊”

Apretar el botón para tocar la bocina.

SAU00134

Interruptor de las luces

Si se gira el interruptor de las luces a “☀️” se enciende la luz auxiliar, las luces del medidor, y la luz trasera. Si se gira el interruptor a “💡” se enciende también la luz del faro.



1. Interruptor de parada del motor
2. Interruptor de arranque “🔌”

SAU00138

Interruptor de parada del motor

El interruptor de parada del motor es un dispositivo de seguridad a usarse en casos de emergencia, tales como cuando vuelca la motocicleta o en caso de problemas en el sistema de aceleración. Gire el interruptor a la posición “🔌” para arrancar el motor. En caso de emergencia, gire el interruptor a la posición “🛑” para parar el motor.

SAU00143

Interruptor de arranque “🔌”

Presionar el interruptor de partida para arrancar el motor.

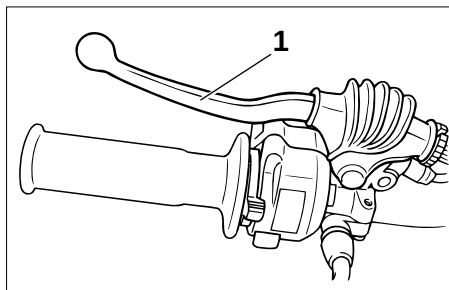
SC000005

ATENCIÓN:

Antes de arrancar el motor referirse a las instrucciones para el arranque.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

3

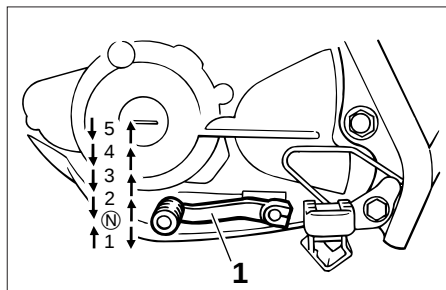


1. Palanca del embrague

SAU00152

Palanca del embrague

La palanca del embrague está situada a la izquierda del manillar, y el sistema de corte del circuito de encendido está incorporado en el soporte de la palanca del embrague. Apriete ésta palanca contra el puño para desenganchar el embrague y suéltela para engancharlo nuevamente. La palanca debe ser apretada súbitamente y soltada lentamente para una partida suave. (Remitirse a los procedimientos de arranque del motor para la descripción del sistema de corte del circuito de encendido.)

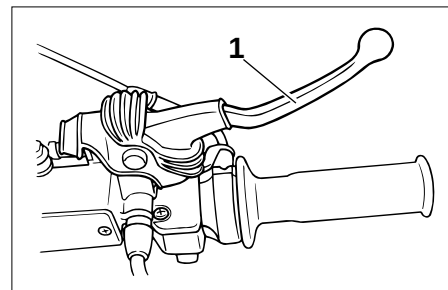


1. Pedal de cambio
N. Punto muerto

SAU00157

Pedal de cambio

Esta moto tiene 5 velocidades de engrane constante, con relaciones de transmisión perfectamente espaciadas. El cambio de marchas se realiza mediante el pedal de cambio, colocado en el lado izquierdo del motor.



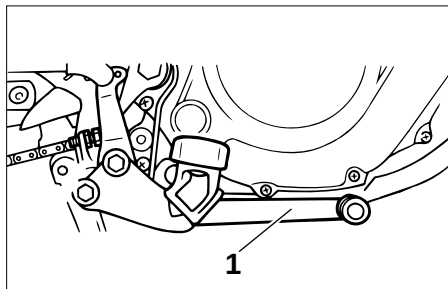
1. Palanca del freno frontal

SAU00158

Palanca del freno frontal

La palanca del freno frontal se encuentra en el lado derecho del manillar. Para accionar dicho freno, tirar de la palanca hacia el manillar.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

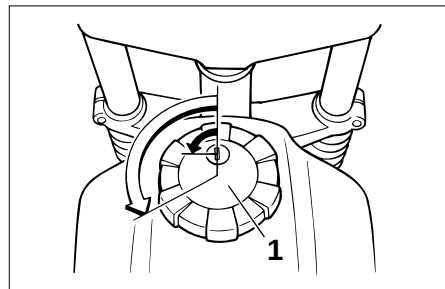


1. Pedal del freno trasero

SAU00162

Pedal del freno trasero

El pedal del freno trasero está en el lado derecho de la motocicleta. Dándole al pedal hacia abajo, entrará en función el freno trasero.



1. Tapa del depósito de combustible

SAU01498

Tapa del depósito de combustible

Para abrir

Insertar la llave y girarla 1/4 de vuelta hacia la derecha. Abra la tapa girándola hacia la izquierda.

Para cerrar

Gire la tapa hacia la derecha con la llave insertada. Para sacar la llave, girarla a la posición original.

NOTA: _____

Esta tapa no se puede cerrar sin la llave insertada, y ésta no se puede sacar si la tapa no está cerrada correctamente.

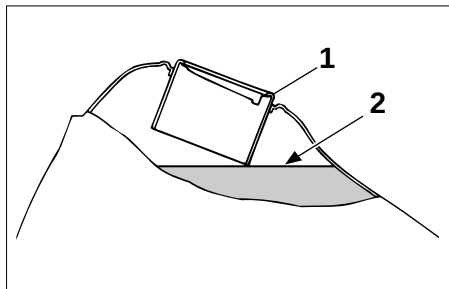
SW000023

⚠ ADVERTENCIA _____

Asegurarse que la tapa esté correctamente instalada y trabada antes de conducir la motocicleta.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

3



1. Tubo de llenado
2. Nivel de combustible

SAU001183

Combustible

Asegúrese de que haya suficiente combustible en el depósito. Llene el depósito hasta la parte inferior del tubo de relleno como se muestra en la ilustración.

SW000130

⚠ ADVERTENCIA

No sobrecargar el depósito de combustible. Evitar salpicar combustible sobre el motor caliente. No llene el depósito de combustible por encima de la parte inferior del tubo de relleno porque podría rebosar después cuando el combustible se caliente y se expande.

SAU00185

ATENCIÓN:

Limpie inmediatamente el combustible derramado con un paño seco y limpio etc. El combustible puede dañar las superficies pintadas o partes plásticas.

SAU00191

Combustible recomendado:

Gasolina normal sin plomo con número de octanos de investigación de 91 o más.

Capacidad del depósito de combustible:

Total:

7,0 L

Reserva:

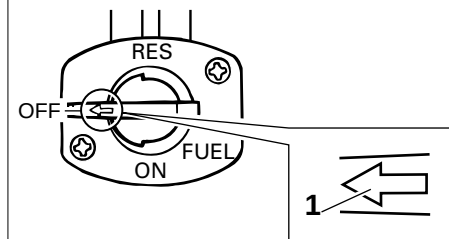
1,0 L

NOTA:

Si ocurre golpeteo o traqueteo, emplee una marca distinta de gasolina o de grado de octanos superior.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

Posición de desconexión



1. Marca de la flecha situada en “OFF”

SAU01121

Grifo de combustible

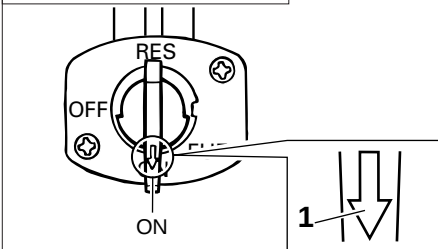
El grifo de combustible actúa como una válvula entre el depósito y el carburador y también filtra el combustible.

El grifo de combustible tiene tres posiciones:

OFF

Con el grifo de combustible en esta posición, no fluye el combustible. Ajuste siempre el grifo de combustible en esta posición cuando el motor no esté en marcha.

Posición de normal

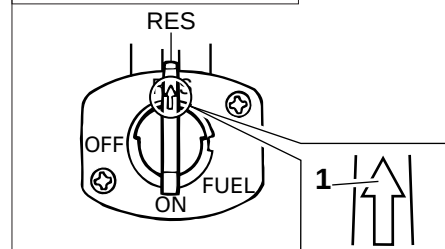


1. Marca de la flecha situada en “ON”

ON

Con el grifo de combustible en esta posición, el combustible fluye a el carburador. Ajuste el grifo de combustible en esta posición para arrancar el motor y para circular.

Posición de reserva

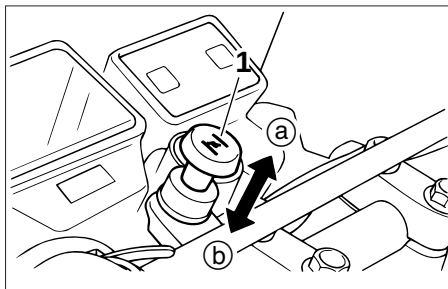


1. Marca de la flecha situada en “RES”

RES

Esto indica la reserva. Si se queda sin combustible mientras está conduciendo, ajuste el grifo de combustible en esta posición. Llene el depósito lo antes posible. Asegúrese de volver a poner el grifo de combustible en la posición “ON” después de repostar.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES



1. Palanca del estrangulador (choke) “N”

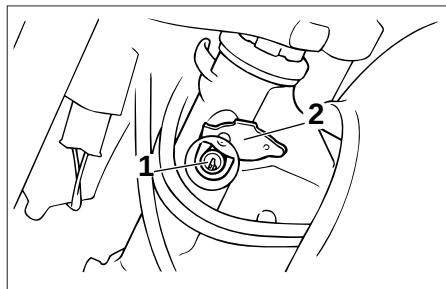
SAU002976

Palanca del estrangulador (choke) “N”

Cuando el motor está frío, éste requiere una mezcla más rica de combustible para arrancar. Esta mezcla más rica es abastecida por un circuito adicional.

Mueva en la dirección (a) para conectar el estrangulador (choke).

Mueva en la dirección (b) para desconectar el estrangulador (choke).



1. Bloqueo de la dirección

2. Cubierta

SAU002934

Bloqueo de la dirección

Para bloquear la dirección

Gire el manillar completamente hacia la derecha y abra la cubierta de bloqueo de la dirección.

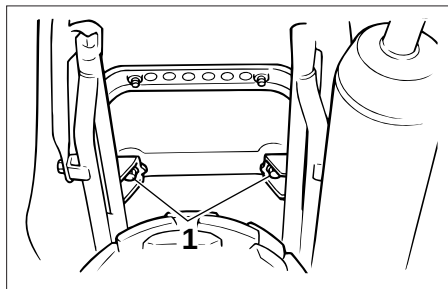
Inserte la llave y gírela 1/8 de vuelta hacia la izquierda. Entonces, presione la llave mientras gira el manillar un poco hacia la izquierda y gire la llave 1/8 de vuelta hacia la derecha.

Compruebe que la dirección haya quedado bloqueada, extraiga la llave y cierre la cubierta de bloqueo.

Para desbloquear la dirección

Inserte la llave y gírela 1/8 de vuelta hacia la izquierda de modo que salga afuera. Entonces, efectúe el desbloqueo y extraiga la llave.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

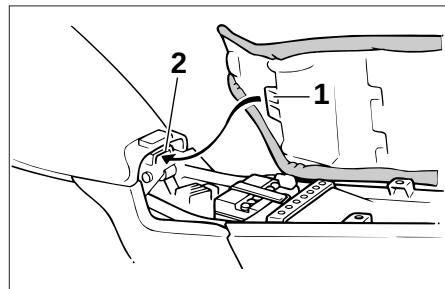


1. Perno (×2)

SAU01092

Asiento

Para sacar el asiento, extraiga los pernos.

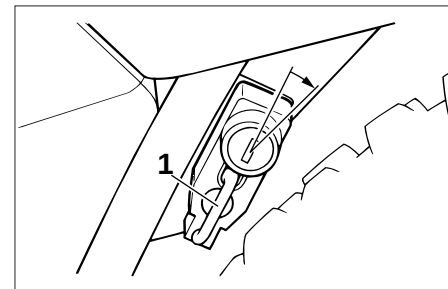


1. Salient
2. Soporte del asiento

Para instalar el asiento, inserte el saliente de la parte frontal del asiento en el soporte y empuje hacia abajo el asiento, y apriete entonces los pernos.

NOTA: _____

Asegurarse que el asiento esté asegurado firmemente.



1. Portacascos

SAU00260

Portacascos

Para abrir el portacascos, inserte la llave en la cerradura y hágala girar en la dirección indicada. Para cerrar el portacascos, vuelva el portacascos a su posición original.

SW000030

⚠ ADVERTENCIA _____

Nunca andar en la motocicleta con el casco sobre el soporte para casco porque podría golpear contra otros objetos, causando pérdida de la estabilidad y accidentes.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

Amortiguador trasero

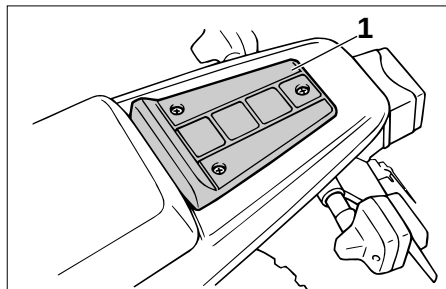
SAU01343

SAU00315

⚠ ADVERTENCIA

Este amortiguador contiene gas nitrogenado altamente comprimido. Lea y entienda la siguiente información antes de manipular el amortiguador. El fabricante no se responsabiliza por daños a la propiedad o personales que pudieran resultar de un manejo indebido.

- No apisonar o intentar abrir el ensamble del cilindro.
- No someter el amortiguador a una llama abierta o a otros calores fuertes. Esto puede hacer explotar la unidad debido a la excesiva presión de gas.
- No deformar o dañar el cilindro de ninguna manera. Los daños al cilindro darán como resultado un rendimiento pobre de amortiguación.
- Para cualquier reparación de los amortiguadores, sirvase ponerse en contacto con su concesionario Yamaha.



1. Portaequipajes trasero

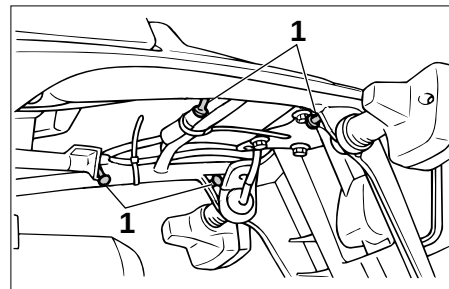
SAU00320

Portaequipajes trasero

SW000032

⚠ ADVERTENCIA

No exceda el límite de carga de 3 kg.



1. Correa para el equipaje (×4)

SAU01493

Retenes de la correa para el equipaje

Hay cuatro retenes de la correa para el equipaje debajo del portaequipajes trasero.

SAU00330

SW000044

Soporte lateral

Este modelo está equipado con un sistema de corte del circuito de encendido. No debe conducirse la motocicleta con el soporte lateral en la posición baja. Dicho soporte está ubicado sobre el lado izquierdo del bastidor. (Refiérase a la página 5-1 para una explicación más detallado sobre este sistema.)

ADVERTENCIA

Esta motocicleta no debe conducirse con el soporte lateral en la posición baja. Si dicho soporte no está correctamente retraído, puede tocar el suelo y distraer al conductor ocasionando una posible pérdida de control. Yamaha ha diseñado un sistema de bloqueo para esta motocicleta con el fin de ayudar al conductor a acordarse de retraer el soporte. Verifique cuidadosamente las instrucciones de operación enumeradas a continuación y si existe alguna indicación de mal funcionamiento, lleve inmediatamente la motocicleta a su concesionario Yamaha para su reparación

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

SAU00331

Comprobación de la operación del interruptor del soporte lateral/embrague

Verifique el funcionamiento del interruptor del soporte lateral y del embrague de acuerdo con la siguiente información.

COLOQUE EL INTERRUPTOR PRINCIPAL EN “ON” Y EL INTERRUPTOR DE PARADA DEL MOTOR EN “O”.

LA TRANSMISION ESTA ENGRANADA Y EL SOPORTE LATERAL RETRAIDO.

EMPUJE HACIA ADENTRO LA PALANCA DEL EMBRAGUE Y PRESIONE EL INTERRUPTOR DE ARRANQUE.

EL MOTOR ARRANCARA.

EL INTERRUPTOR DEL EMBRAGUE ESTA CORRECTO.

EL SOPORTE LATERAL ESTA EN POSICION BAJA.

EL MOTOR SE PARARA.

EL INTERRUPTOR DEL SOPORTE LATERAL ESTA CORRECTO.

SW000045

⚠ ADVERTENCIA

Si nota un funcionamiento incorrecto, consulte inmediatamente a su concesionario Yamaha.

REVISION ANTES DEL FUNCIONAMIENTO

Los propietarios son personas responsables del estado de su vehículo. Las funciones vitales de su motocicleta pueden empezar a deteriorarse con rapidez y de forma inesperada, aunque no se utilice (por ejemplo, si se deja expuesta al aire libre). Todos los daños, fugas de líquido, o pérdidas de presión de los neumáticos pueden tener consecuencias muy serias. Por lo tanto, es muy importante que, además de una inspección visual completa, compruebe los puntos siguientes antes de circular.

SAU00340

LISTA DE COMPROBACIÓN ANTES DE LA OPERACIÓN

ARTICULO	REVISIONES	PÁGINA
Freno delantero	• Compruebe la operación, juego libre, nivel del líquido y fugas de líquido. • Rellene líquido de frenos DOT 4 (o DOT 3) si es necesario.	3-4, 6-19 ~ 6-20, 6-22 ~ 6-23
Freno trasero	• Compruebe la operación y juego libre. • Ajuste si es necesario.	3-5, 6-20 ~ 6-22
Embrague	• Compruebe la operación y juego libre. • Ajuste si es necesario.	3-4, 6-19
Empuñadura del acelerador y envoltura	• Compruebe si la operación es suave. • Lubrique si es necesario.	6-15, 6-26
Aceite de motor	• Compruebe el nivel de aceite. • Rellene aceite si es necesario.	6-9 ~ 6-12
Cadena de transmisión	• Controlar la tensión y condición de la cadena. • Ajuste si es necesario.	6-24 ~ 6-25
Ruedas y neumáticos	• Compruebe la presión de los neumáticos, el desgaste, los daños y el apriete de los rayos. • Apriete los rayos si es necesario.	6-16 ~ 6-18
Ejes de los pedales del freno y de cambios	• Compruebe si la operación es suave. • Lubrique si es necesario.	6-27
Pivotes de las palancas del freno y del embrague	• Compruebe si la operación es suave. • Lubrique si es necesario.	6-27
Pivote del soporte lateral	• Compruebe si la operación es suave. • Lubrique si es necesario.	6-27
Fijadores del chasis	• Compruebe el apriete de todas las tuercas, pernos, y tornillos del chasis. • Apriete si es necesario.	—

REVISION ANTES DEL FUNCIONAMIENTO

ARTICULO	REVISIONES	PÁGINA
Depósito de combustible	• Compruebe el nivel de combustible. • Rellene combustible si es necesario.	3-5 ~ 3-7
Luces, señales e interruptores	• Compruebe si la operación es la adecuada.	6-32 ~ 6-34
Batería	• Revise el nivel de líquido. • Llenando al tope con agua destilada si es necesario.	6-30 ~ 6-31

NOTA: _____

Las comprobaciones de antes de la operación deben realizarse cada vez que se deba utilizar la motocicleta. Estas inspecciones pueden llevarse a cabo de forma completa en muy poco tiempo, y la seguridad que proporcionan vale la pena por el tiempo que se tarda.

⚠ ADVERTENCIA

Si algún punto de la comprobación de antes de la operación no funciona correctamente, haga que lo inspeccionen y reparar antes de operar la motocicleta.

SAU00373

⚠ ADVERTENCIA

- Antes de utilizar ésta motocicleta familiarícese con todos los mandos y funciones. Consulte un concesionario de Yamaha para comprender cualquier mando o función que Usted no entienda.
 - Nunca arrancar el motor o dejarlo funcionar ni siquiera por un tiempo corto en un ambiente cerrado. Los gases del escape son tóxicos y pueden causar pérdida de conocimiento e incluso la muerte en poco tiempo. Siempre utilizar la motocicleta en un lugar adecuadamente ventilado.
 - Antes de partir, siempre retraer el soporte lateral. Un soporte lateral que no está completamente retractado puede causar accidentes graves en las curvas.
-

SAU03011

Arranque del motor

NOTA:

Esta motocicleta está equipada con un interruptor de arranque y un sistema de corte del circuito de encendido. El motor sólo podrá arrancarse bajo una de las condiciones siguientes:

- La transmisión está en punto muerto.
- El soporte lateral está retraído, la transmisión está engranada y el embrague está desembragado.

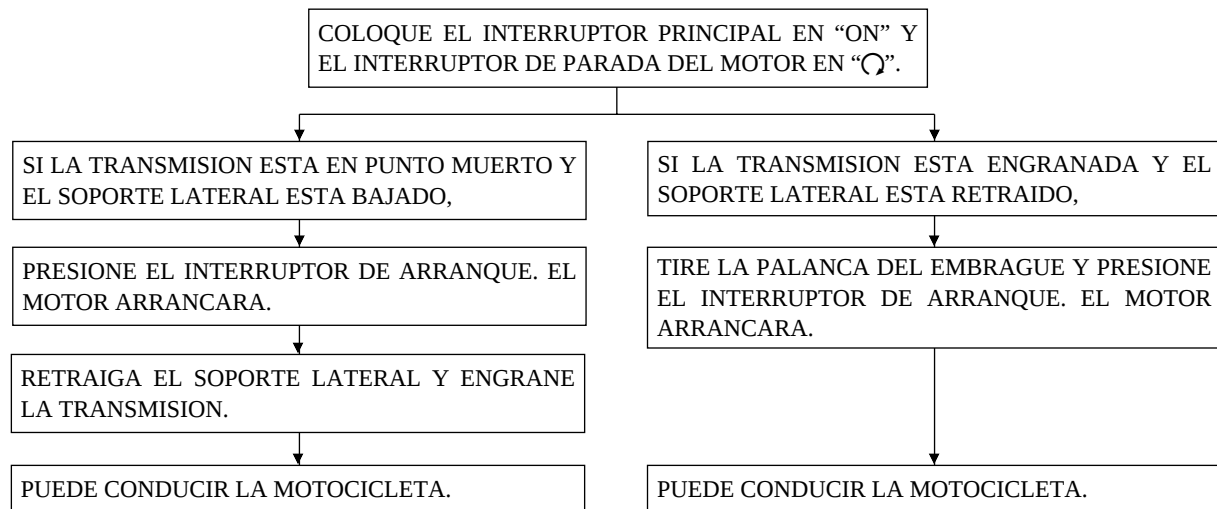
La motocicleta no debe conducirse con el soporte lateral bajado.

SW000054

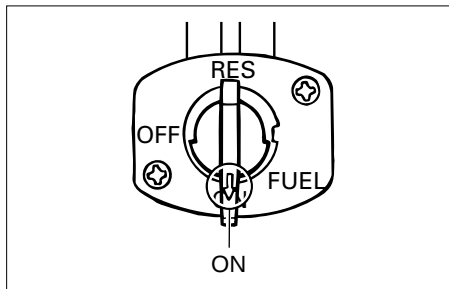
⚠ ADVERTENCIA

Antes de seguir con los siguientes pasos, verifique el funcionamiento del interruptor del soporte lateral y el interruptor del embrague. (Refiérase a la página 3-12.)

FUNCIONAMIENTO Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCION



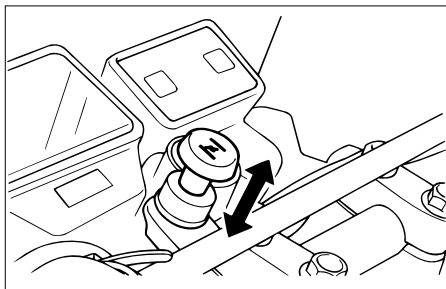
FUNCIONAMIENTO Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCION



1. Girar el paso de combustible en “ON”.
2. Girar la llave de encendido a la posición “ON” y el interruptor de parada del motor a “O”.
3. Poner la transmisión en punto muerto.

NOTA: _____
Cuando la transmisión está en neutro, el indicador de neutro debe estar encendido. Si no se enciende, pedir inspección al concesionario Yamaha.

4. Conecte el estrangulador (choke) y cierre por completo la empuñadura del acelerador.



5. Arranque el motor presionando el interruptor de arranque.

NOTA: _____
Si el motor no se pone en marcha, soltar el interruptor de arranque, esperar unos segundos y presionarlo nuevamente. Cada puesta en marcha debe ser lo más corta posible para no gastar la energía de la batería. No tratar de hacer partir el motor por más de 10 segundos seguidos en cada intento.

6. Después de arrancar el motor, mueva el estrangulador (choke) a la posición intermedia.

NOTA: _____

Para obtener una duración máxima de la vida del motor, nunca acelere mucho con el motor en frío.

7. Después de calentar el motor, desconecte por completo el estrangulador (choke).

NOTA: _____

El motor está caliente cuando responde con normalidad al acelerador con el estrangulador (choke) desactivado.

SAU01258

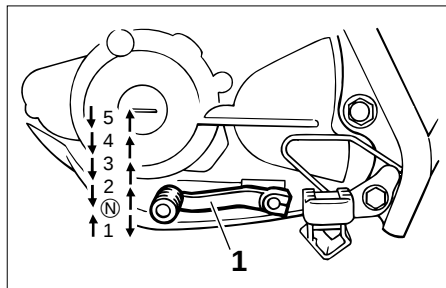
Arranque del motor caliente

Para arrancar el motor cuando está caliente, no es necesario utilizar el estrangulador (choke).

SC000046

ATENCION:

Vea la “Sección de rodaje” antes de hacer funcionar la motocicleta por primera vez.



1. Pedal de cambio
N. Punto muerto

SAU00423

Cambio de velocidades

La transmisión permite controlar la cantidad de potencia de que se dispone a una velocidad dada en el arranque, al acelerar, en las subidas, etc. El uso del pedal de cambio se muestra en la ilustración.

Para cambiar a punto muerto, apretar el pedal repetidamente hasta el final de su recorrido y luego alzarlo levemente.

SC000048

ATENCION:

- No marche con el motor apagado por tramos largos, y no remorque la máquina por una distancia larga. Incluso cuando está en el engranaje neutro, la transmisión se lubrica convenientemente sólo cuando el motor está en marcha. Una lubricación inadecuada puede dañar la transmisión.
- Siempre use el embrague cuando cambie de velocidad de marcha. Tenga en cuenta que el motor, la transmisión y la línea de tracción no están diseñados para soportar impactos producidos por los cambios de marcha forzados y pueden producirse daños al hacer cambios de marcha sin aplicar el embrague.

SAU00424

Consejos para reducir el consumo de combustible

El consumo de combustible de su motocicleta depende en gran medida de su forma de circular. Los consejos siguientes pueden ayudar a reducir el consumo de combustible:

- Caliente el motor antes de circular.
- Desconecte el estrangulador (choke) lo antes posible.
- Efectúa los cambios con seguridad y evite altas velocidades del motor durante la aceleración.
- No aplique dos veces el embrague ni sobrerrevolucione el motor mientras reduce la marcha y evite altas velocidades del motor cuando no haya carga en el motor.
- Desconecte el motor en lugar de dejarlo al ralentí durante períodos prolongados, es decir, en atascos de tráfico, en semáforos o cruces de ferrocarriles.

SAU01128

Rodaje del motor

El período más importante en la vida de su motocicleta es el que se encuentra entre el km cero y los 1.600 km. Por ésta razón le rogamos que lea cuidadosamente el siguiente material. Puesto que el motor está nuevo, no lo debe sobrecargar los primeros 1.600 km. Las distintas partes del motor se desgastan y pulen entre sí, hasta los límites del funcionamiento perfecto. Durante éste período, el uso prolongado del motor a una alta aceleración, o en condiciones que pudieran ocasionar un calentamiento excesivo de éste, deben ser evitados.

SAU01500

0 ~ 1.000 km

Evite la operación por encima de 1/3 del acelerador.

1.000 ~ 1.600 km

Evite velocidades de circulación constantes a más de 1/2 del acelerador.

SC000057

ATENCION:

Luego de los primeros 1.000 km de funcionamiento, asegúrese de cambiar el aceite del motor y limpiar el elemento del filtro de aceite, así como el colador de aceite.

1.600 km y más

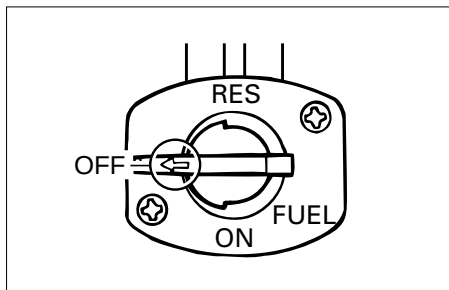
Proceda con la circulación normal.

SC000049

ATENCION:

En caso de ocurrir algún inconveniente durante el período de rodaje, consulte inmediatamente a su concesionario de Yamaha.

FUNCIONAMIENTO Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCION



SAU000457

Estacionamiento

Al estacionar la motocicleta, parar el motor y sacar la llave de encendido. Girar el paso de combustible en “OFF” siempre que se pare el motor.

SW000058

⚠ ADVERTENCIA

El sistema de escape está caliente. Detener la motocicleta en un sitio apartado de los peatones y donde no se puedan acercar niños. No detenga la motocicleta en un sitio en pendiente o donde el suelo sea blando; ésta podría caerse muy fácilmente.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

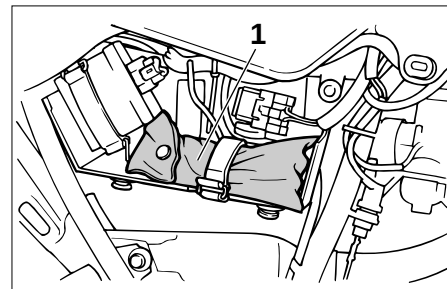
SAU00464

La inspección periódica, el ajuste y la lubricación conservan la motocicleta en condiciones de seguridad y eficiencia máximas. La seguridad es una de las obligaciones del propietario. El programa de mantenimiento y lubricación puede considerarse estrictamente como un sistema de mantenimiento general e intervalos de lubricación. HAY QUE TENER EN CUENTA QUE EL CLIMA, EL TERRENO, LAS DIVERSAS LOCALIDADES GEOGRAFICAS Y LA ENORME VARIEDAD DE USOS INDIVIDUALES, SON TODOS FACTORES QUE HACEN VARIAR LOS PROGRAMAS DE LOS USUARIOS PARA ADAPTARLOS A LAS CONDICIONES DE USO. En las páginas que siguen se explicarán los puntos más importantes sobre la inspección, ajuste y lubricación de la motocicleta.

⚠ ADVERTENCIA

En caso de que el propietario no estuviera avezado a realizar el servicio de su motocicleta, conviene que lo haga un concesionario Yamaha.

SW000060



1. Juego de herramientas

SAU01175

Juego de herramientas

El juego de herramientas está situado detrás del panel B. (Vea la página 6-7 para los procedimientos de extracción e instalación del panel.) Las herramientas suministradas en el juego de herramientas del propietario le servirán para realizar el mantenimiento periódico. Sin embargo, se requieren algunas otras herramientas, como por ejemplo una llave de apriete, para efectuar correctamente el mantenimiento.

La información de servicio incluida en este manual tiene el propósito de proporcionar al propietario la información necesaria para completar parte del propio mantenimiento preventivo y llevar a cabo pequeñas reparaciones.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

NOTA: _____

Si no tiene las herramientas necesarias requeridas durante una operación de servicio, lleve la motocicleta a un concesionario Yamaha para que realice el servicio.

SW000063

ADVERTENCIA

Las modificaciones que se intentarán hacer en ésta moto, y que no aprueba Yamaha, pueden reducir seriamente el rendimiento y hacer que la conducción sea insegura. Consulte entonces a Yamaha, siempre que intente hacer alguna modificación.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU00473

MANTENIMIENTO Y LUBRICACIÓN PERIÓDICOS

N°.	ARTICULO	TAREAS DE REVISIÓN Y DE MANTENIMIENTO	INICIAL (1.000 km)	CADA	
				6.000 km o 6 meses (lo que primero acontezca)	12.000 km o 12 meses (lo que primero acontezca)
1 *	Línea de combustible	• Compruebe las mangueras de combustible para ver si hay grietas o daños. • Reemplácelo si es necesario.		√	√
2	Bujía	• Compruebe su estado. • Limpie, reajuste el huelgo o reemplace si es necesario.	√	√	√
3 *	Válvulas	• Compruebe la holgura de válvulas. • Ajuste si es necesario.	√	√	√
4	Filtro de aire	• Limpie o reemplace si es necesario.		√	√
5 *	Batería	• Compruebe el nivel del electrolito y la gravedad específica. • Corrija o recargue si es necesario. • Asegúrese de que la manguera del respiradero esté correctamente enrutada.		√	√
6	Embrague	• Compruebe la operación. • Ajuste o reemplace el cable.	√	√	√
7 *	Freno delantero	• Compruebe el nivel del líquido y si hay fugas en el vehículo. (Vea la NOTA de la página 6-5.) • Corrija de forma consecutiva. • Reemplace las pastillas del freno si es necesario.	√	√	√
8 *	Freno trasero	• Compruebe la operación. • Ajuste el juego libre del pedal del freno y reemplace las zapatas del freno si es necesario.	√	√	√
9 *	Ruedas	• Compruebe el balance, el descentramiento, apriete de los rayos y si hay daños. • Apriete los rayos y reajuste el balance o reemplace si es necesario.		√	√
10 *	Neumáticos	• Compruebe la profundidad de la parte de rodadura y si hay daños. • Reemplace si es necesario. • Compruebe la presión del aire. • Corrija si es necesario.		√	√

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

N°.	ARTICULO	TAREAS DE REVISIÓN Y DE MANTENIMIENTO	INICIAL (1.000 km)	CADA	
				6.000 km o 6 meses (lo que primero acontezca)	12.000 km o 12 meses (lo que primero acontezca)
11	* Cojinetes de las ruedas	• Compruebe si hay flojedad o daños en los cojinetes. • Reemplázelo si es necesario.		√	√
12	* Brazo oscilante	• Compruebe el juego libre del punto de pivote del brazo oscilante. • Corrija si es necesario. • Lubrique con grasa a base de jabón de litio.		√	√
13	Cadena de transmisión	• Compruebe el huelgo de la cadena. • Ajuste si es necesario. Asegúrese de que la rueda trasera esté correctamente alineada. • Limpie y lubrique.	Cada 500 km y después delavar la motocicleta o de circular bajo la lluvia.		
14	* Cojinetes de la dirección	• Compruebe el juego libre de los cojinetes y la dureza de la dirección. • Corrija de forma consecuyente. • Lubrique con grasa a base de jabón de litio cada 24.000 km o 24 meses (lo que antes acontezca)		√	√
15	* Fijadores del chasis	• Asegúrese de que todas las tuercas, pernos, y tornillos estén correctamente apretados. • Apriete si es necesario.		√	√
16	Soporte lateral	• Compruebe la operación. • Reemplace y lubrique si es necesario.		√	√
17	* Interruptor del soporte lateral	• Compruebe la operación. • Reemplace si es necesario.	√	√	√
18	* Horquilla delantera	• Compruebe la operación y si hay fugas de aceite. • Corrija de forma consecuyente.		√	√
19	* Conjunto del amortiguador trasero	• Compruebe la operación y si hay fugas de aceite en el amortiguador. • Reemplace el conjunto del amortiguador si es necesario.		√	√
20	* Puntos pivotantes del conjunto del amortiguador trasero	• Compruebe la operación. • Lubrique con grasa a base de jabón de litio cada 24.000 km o 24 meses (lo que antes acontezca).		√	√

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

N°.	ARTICULO	TAREAS DE REVISIÓN Y DE MANTENIMIENTO	INICIAL (1.000 km)	CADA	
				6.000 km o 6 meses (lo que primero acontezca)	12.000 km o 12 meses (lo que primero acontezca)
21 *	Carburador	• Compruebe la velocidad de ralenti y la operación del arrancador. • Ajuste si es necesario.	√	√	√
22	Aceite de motor	• Compruebe el nivel del aceite y si hay fugas en el vehículo. • Corrija si es necesario. • Cambie. (Caliente el motor antes del drenaje.)	√	√	√
23	Filtro de aceite de motor	• Limpie o reemplace si es necesario.	√		√
24 *	Colador del aceite de motor	• Limpie o reemplace si es necesario.	√		√

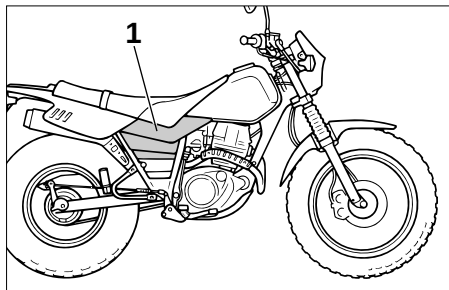
*: Puesto que estos ítemes requieren herramientas especiales, datos técnicos y pericia técnica, el servicio de tales ítemes deberá realizarlo un concesionario Yamaha.

SAU02970

NOTA:

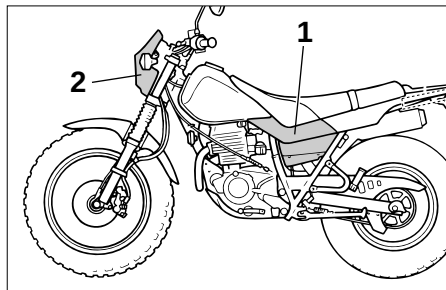
- El filtro de aire requiere un servicio más frecuente si se circula por lugares anormalmente mojados o polvorientos.
- Sistema de frenos hidráulicos
 - Cuando desmonte el cilindro principal o el cilindro del calibrador, reemplace siempre el líquido de frenos. Compruebe regularmente el nivel del líquido de frenos y rellene como sea necesario.
 - Reemplace los sellos de aceite de las partes internas del cilindro principal y del calibrador cada dos años.
 - Reemplace las mangueras de los frenos cada cuatro años o si están agrietadas o dañadas.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

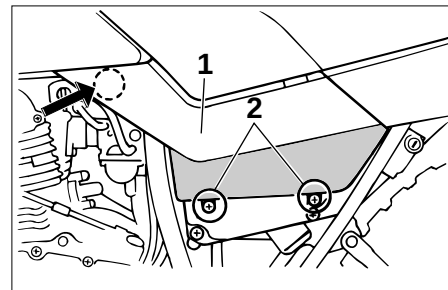


1. Panel B

SAU001139



1. Panel A
2. Carenaje C



1. Panel A
2. Tornillo (x2)

SAU001492

Extracción e instalación de carenajes y de paneles

Los carenajes y paneles indicados deben extraerse para efectuar algunas de las tareas de mantenimiento describas en este capítulo.

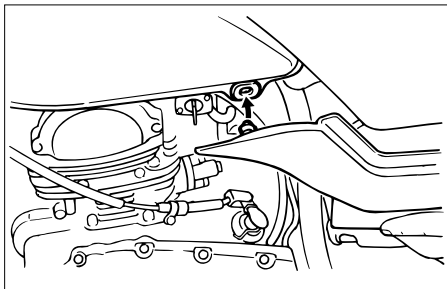
Consulte esta sección cada vez que deba extraer o volver a instalar un carenaje o un panel.

Panel A

Para extraerlo

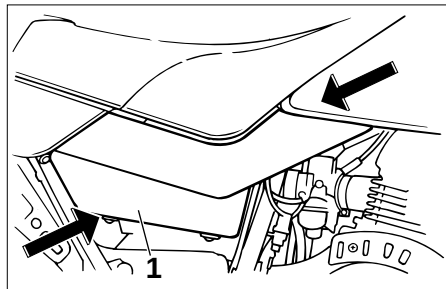
Extraiga el tornillos y empuje hacia fuera en las partes indicadas.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



Para instalarlo

Coloque el panel en su posición original e instale el tornillos.



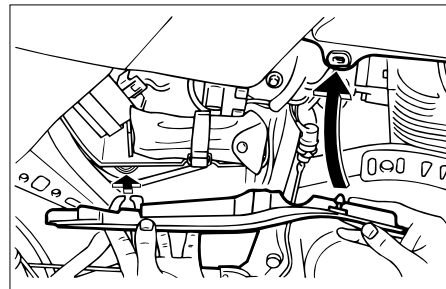
1. Panel B

SAU00494

Panel B

Para extraerlo

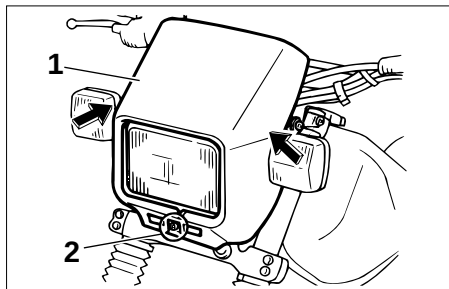
Tire hacia afuera por las partes indicadas.



Para instalarlo

Coloque el panel en su posición original.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Carenaje C
2. Tornillo

SAU001145

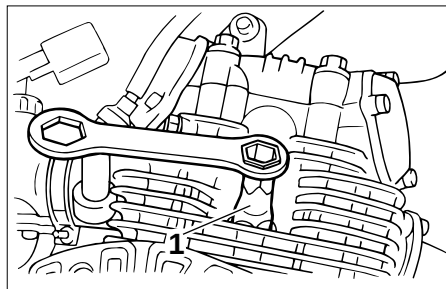
Carenaje C

Para la extracción

Extraiga el tornillo del carenaje y tire de las partes indicadas hacia afuera.

Para la instalación

Colóquelo en la posición original e instale el tornillo.



1. Llave de bujías

SAU01833

Bujías

Extracción

1. Extraiga la tapa de la bujía.
2. Emplee la llave de bujía del juego de herramientas para extraer las bujías como se muestra.

Inspección

La bujía es un componente importante del motor y es fácil de inspeccionar. El estado de la bujía puede indicar el estado del motor.

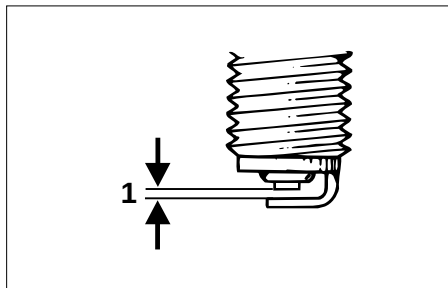
Normalmente, todas las bujías del mismo motor deben tener el mismo color en el aislador blanco en torno al electrodo central. El color ideal en este punto es un color tostado medio a claro para una motocicleta que se utiliza con normalidad.

No intente diagnosticar tales problemas por usted mismo. Lleve la motocicleta a un concesionario Yamaha. Usted deberá extraer e inspeccionar periódicamente las bujías porque el calor y las acumulaciones de carbonilla causan el deterioro gradual de las bujías y su erosión. Si la erosión del electrodo es excesiva, o si la carbonilla u otras acumulaciones son excesivas, deberá reemplazar la bujía por otra del tipo especificado.

Bujía especificada:
DR8EA (NGK)

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU00517*



1. Hueco de la bujía

Instalación

1. Mida el hueco del electrodo con un calibre de espesor de cable y, si es necesario, ajuste el hueco al especificado.

Huelco de la bujía:
 $0,6 \sim 0,7 \text{ mm}$

2. Limpie la superficie de la empaquetadura. Frote la suciedad de las roscas.
3. Instale la bujía y apriétela a la torsión especificada.

Torsión de apriete:

Bujía:

$17,5 \text{ Nm (1,75 m} \cdot \text{kg)}$

NOTA:

Si no tiene disponible una llave de bujía cuando instale la bujía. Podrá hacer una buena estimación de la torsión correcta girándola de $1/4$ a $1/2$ de vuelta más del apriete manual. Haga que le aprieten la bujía a la torsión especificada lo antes posible.

4. Instale la tapa de bujía.

Aceite de motor

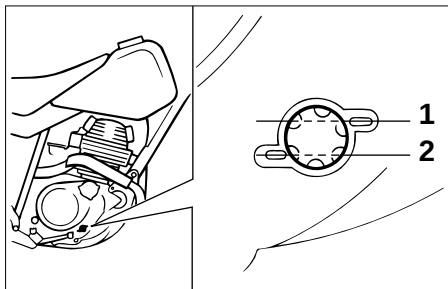
Medición del nivel del aceite

1. Coloque la motocicleta sobre una superficie nivelada y sosténgala en posición recta. Caliente el motor durante algunos minutos.

NOTA:

Asegurarse de que la motocicleta esté en posición de ángulo recto con respecto al piso cuando se revise el nivel de aceite; una pequeña inclinación lateral producirá lecturas falsas.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



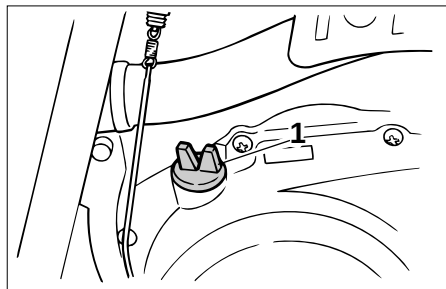
1. Marca de nivel máximo
2. Marca de nivel mínimo

2. Con el motor parado, compruebe el nivel de aceite a través de la ventanilla del nivel situada en la parte inferior de la cubierta del cárter del lado derecho.

NOTA: _____

Esperar unos pocos minutos hasta que el nivel de aceite se asiente antes de controlar.

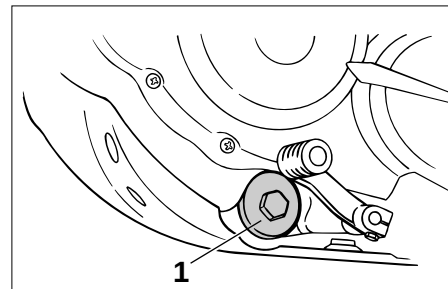
3. El nivel de aceite debe estar entre las marcas de nivel máximo y mínimo. Si el nivel es bajo, añada aceite suficiente para aumentarlo al nivel adecuado.



1. Tapa de relleno de aceite de motor

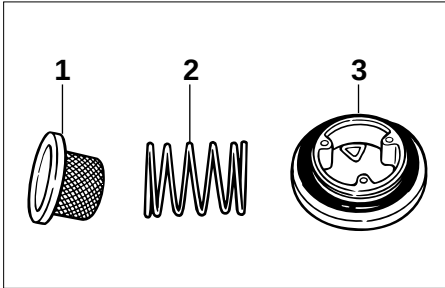
Reemplazo del aceite de motor

1. Caliente el motor durante algunos minutos.
2. Pare el motor. Coloque un recipiente de aceite debajo del motor y saque la tapa de relleno de aceite.



1. Perno de drenaje del aceite de motor
3. Extraiga los pernos de drenaje.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

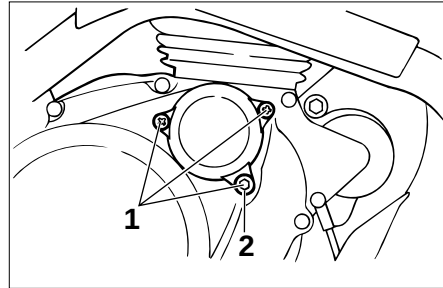


1. Colador de aceite
2. Anillo de compresión
3. Junta tórica

SC000070

ATENCION:

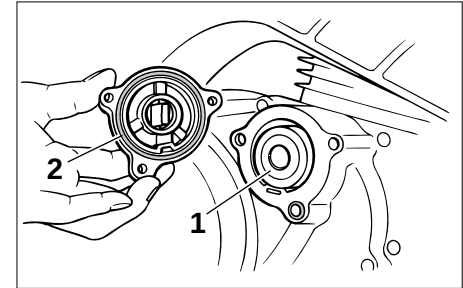
Cuando extraiga el perno de drenaje de aceite, se caerán la junta tórica, el resorte de compresión, y el colador de aceite. Tenga cuidado de no perder estas piezas.



1. Perno (×3)
2. Perno de drenaje del aceite de motor

NOTA:

La cubierta del filtro de aceite está montada con dos tornillos y un perno de drenaje. Extraiga el perno de drenaje para drenar la cavidad del filtro.



1. Elemento del filtro de aceite
2. Junta tórica
4. Extraiga los tornillos de la cubierta del filtro y la cubierta del filtro de aceite.
5. Extraiga el elemento del filtro de aceite y la junta tórica.
6. Limpie el filtro de aceite y el colador con solvente. Reemplácelo si es necesario.
7. Compruebe las juntas tóricas. Si están dañadas, reemplácelas.
8. Instale la cubierta del filtro, los tornillos y los pernos de drenaje. Apriete el tapón de drenaje a la torsión de apriete especificada.

NOTA:

Asegurarse de que el aro "O" está colocado correctamente.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SC000071

ATENCION:

Antes de instalar el perno de drenaje de aceite, no olvide de fijar el aro tórico, resorte de compresión, y colador de aceite.

Torsión de apriete:

Perno de drenaje de aceite:

43 Nm (4,3 m·kg)

Tornillos de la cubierta del filtro:

7,0 Nm (0,7 m·kg)

Perno de drenaje (cubierta del filtro):

10 Nm (1,0 m·kg)

9. Llene de aceite el motor. Instale la tapa del filtro de aceite y apriétela.

Aceite recomendado:

Vea la página 8-1.

Cantidad total:

1,3 L

Cambio periódico de aceite:

1,0 L

Con reemplazo del filtro de aceite:

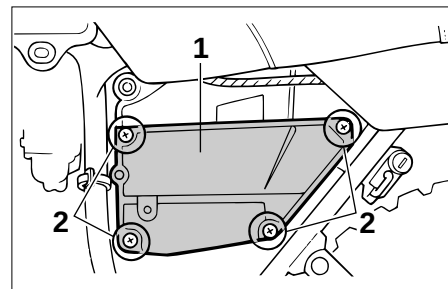
1,1 L

SC000066

ATENCION:

- **No agregar aditivos químicos en el aceite. El aceite del motor lubrica el embrague y los aditivos pueden ocasionar que el embrague resbale.**
- **Tenga cuidado que no entren materias extrañas en el cárter.**

10. Arranque el motor y caliéntelo durante algunos minutos. Mientras se calienta, compruebe si existen fugas de aceite. Si se encuentra alguna fuga, pare el motor inmediatamente y busque la causa.



1. Cubierta de la caja del filtro de aire
2. Tornillo (×4)

SAU001501*

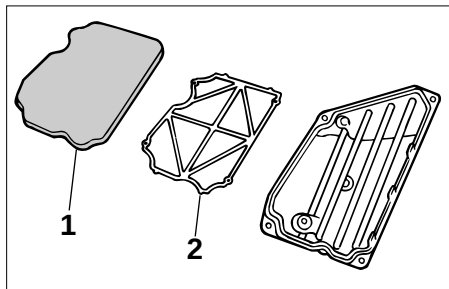
Filtro de aire

El filtro de aire debe limpiarse a los intervalos especificados. Debe limpiarse con mayor frecuencia cuando se circula por lugares muy húmedos o polvorientos.

Limpieza del elemento del filtro de aire

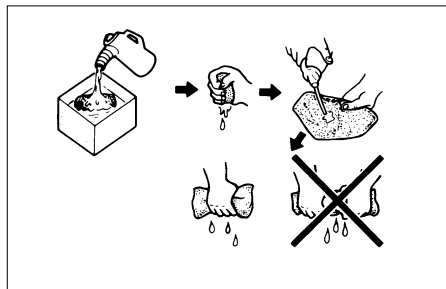
1. Extraiga el panel A. (Vea la página 6-6 para encontrar los procedimientos de extracción y de instalación.)
2. Extraiga los tornillos de fijación de la caja del filtro de aire y la cubierta de la caja del filtro.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Elemento del filtro de aire
2. Bastidor del elemento del filtro de aire
3. Extraiga el filtro de aire de la caja.
4. Extraiga el elemento del filtro de aire de su bastidor y límpielo con solvente. Después de la limpieza, saque el solvente remanente escurriendo el elemento.
5. Aplique aceite del recomendado a toda la superficie del elemento y exprima el aceite sobrante. El elemento debe estar húmedo pero sin gotear.

Aceite recomendado:
Aceite de motor

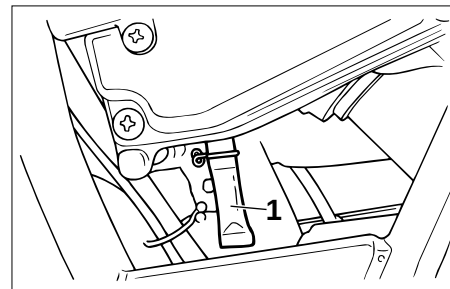


6. Instale el bastidor del filtro de aire en el filtro de aire e instale el conjunto en la caja.
7. Instale la cubierta de la caja del filtro de aire y el panel.

SC000082

ATENCIÓN:

- Asegúrese de que el filtro de aire quede correctamente acoplado en la caja del filtro de aire.
- El motor nunca debe funcionar sin el filtro de aire instalado, ya que resultará en excesivo desgaste del pistón y/o cilindro.



1. Manguera del drenaje

Limpieza de la manguera de drenaje de la caja del filtro de aire

Compruebe con frecuencia la manguera en la parte inferior de la caja del filtro de aire. Si hay suciedad o agua visibles, extraiga y limpie la manguera, y luego vuélvala a instalar.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU00629

Ajuste del carburador

El carburador es una pieza vital del motor y requiere un ajuste muy sofisticado. La mayoría de los ajustes deben dejarse en manos del distribuidor de Yamaha que cuenta con el personal especializado y la experiencia necesaria para ello. De todas maneras, el punto que se menciona a continuación, puede servir al propietario como parte de su rutina de mantenimiento.

SC000094

ATENCIÓN:

El carburador ha sido ajustado en la fábrica de Yamaha, después de numerosas pruebas. Si se modifica su ajuste, puede afectarse el rendimiento del motor y causar deterioros.

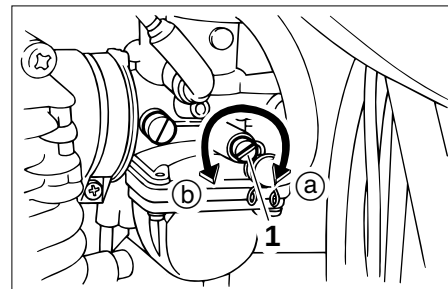
SAU01168

Ajuste del ralentí

NOTA:

Para este procedimiento se debe usar un tacómetro de diagnóstico.

1. Fijar el tacómetro. Poner en marcha el motor y dejarlo que se caliente unos minutos a una velocidad de 1.000 a 2.000 revoluciones elevando de vez en cuando la velocidad hasta 4.000 a 5.000 rpm por unos segundos. Cuando el motor está caliente, responde rápidamente al acelerador.

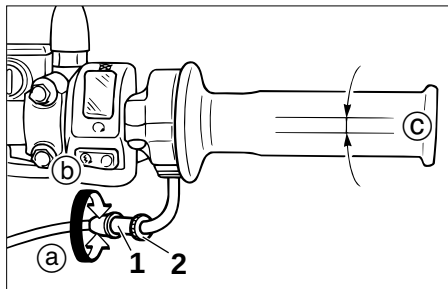


1. Tornillo de parada del acelerador
2. Ajuste el ralentí a la velocidad especificada del motor ajustando el tornillo de tope del acelerador. Gire el tornillo en la dirección de (a) para incrementar la velocidad del motor, y en la dirección de (b) para reducir la velocidad del motor.

Ralentí estándar:
1.300 ~ 1.500 r/min

NOTA:

Si después de practicar el ajuste indicado no pudiera lograr la velocidad en vacío especificada, consulte con su concesionario Yamaha.



1. Tuerca de ajuste
2. Contratuerca
- c. Juego libre

SAU00634

Ajuste el juego libre del cable del acelerador

NOTA:

Antes de ajustar el juego libre del cable del acelerador, deberá ajustar la velocidad de ralentí del motor.

Ajuste el cable del acelerador girando la tuerca de ajuste de modo que se obtenga el juego libre especificado en la empuñadura del acelerador.

Juego libre:
3 ~ 5 mm

1. Aflojar la contratuerca.
2. Gire la tuerca de ajuste en la dirección de (a) para incrementar el juego libre y en la dirección (b) para reducirlo.
3. Apretar la contratuerca.

Ajuste del juego de las válvulas

La holgura de las válvulas cambia con el tiempo, y ocasiona un suministro inadecuado de combustible/aire o ruido en el motor. En prevención de ello, el ajuste del juego de válvulas debe hacerse con regularidad. Este trabajo también conviene que sea hecho por el servicio técnico de Yamaha.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Neumáticos

Para asegurar el máximo rendimiento, largo servicio y operación segura, tener en cuenta lo siguiente:

Presión de aire de los neumáticos

Siempre verifique y ajuste la presión de aire de los neumáticos antes de conducir la motocicleta.

ADVERTENCIA

La presión de aire de los neumáticos debe inspeccionarse y ajustarse cuando la temperatura de los mismos es igual que la temperatura ambiente. Dicha presión debe regularse según el peso total de carga, conductor, pasajero y accesorios (carrocería aerodinámica, carteras, etc. si fueran aprobados para este modelo), y la velocidad del vehículo.

SAU00652

SW000082

Carga máxima*	180 kg	
Presión en frío	Adelante	Atrás
Hasta 80 kg*	150 kPa (1,50 kg/cm², 1,50 bar)	150 kPa (1,50 kg/cm², 1,50 bar)
Desde 80 kg a carga máxima*	150 kPa (1,50 kg/cm², 1,50 bar)	175 kPa (1,75 kg/cm², 1,75 bar)
Uso campo traviesa	125 kPa (1,25 kg/cm², 1,25 bar)	125 kPa (1,25 kg/cm², 1,25 bar)

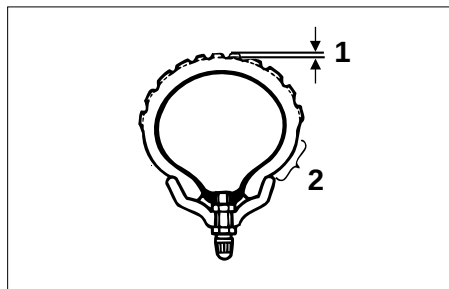
* La carga es el peso total de cargamento, conductor, pasajero y accesorios.

SW000083

ADVERTENCIA

La carga apropiada de la motocicleta es importante para la conducción, frenaje y otras características de rendimiento y seguridad. No transportar artículos flojamente embalados porque podrían correrse. Fijar con seguridad los artículos más pesados cerca del centro de la motocicleta, distribuyendo el peso uniformemente de lado a lado. Ajustar correctamente la suspensión de acuerdo con la carga, y verificar la presión de los neumáticos. **NUNCA SOBRE-CARGA LA MOTOCICLETA.** Asegurarse de que el peso total de cargamento, conductor, pasajero y accesorios (carrocería aerodinámica, carteras, etc. si fueran aprobados para este modelo) no exceda el límite máximo de carga de la motocicleta. De lo contrario, se pueden dañar los neumáticos, provocar un accidente o incluso heridas.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Profundidad de desgaste
2. Flanco del neumático

Inspección de los neumáticos

Verifique siempre los neumáticos antes de conducir la motocicleta. Si la rodadura tuviera líneas transversales (profundidad mínima), como se muestra, o clavos o fragmentos de vidrio, o si la pared lateral estuviera rajada, contacte al concesionario Yamaha inmediatamente y haga reemplazar el neumático.

⚠ ADVERTENCIA

Después de pruebas intensivas, los neumáticos mencionados más abajo han sido aprobados por Yamaha Motor Co., Ltd. para este modelo. No es posible asegurar garantía si se utiliza una combinación de neumáticos diferente a la aprobada para esta motocicleta. Las ruedas delantera y trasera deben ser de la misma marca y diseño.

SW000078

ADELANTE

Fabricante	Tamaño	Tipo
BRIDGESTONE	130/80-18 66P	TW31

ATRAS

Fabricante	Tamaño	Tipo
BRIDGESTONE	180/80-14M/C 78P	TW34

Desgaste mínimo de rodadura (delantera y trasera)	1.6 mm
---	--------

NOTA:

Estos límites pueden ser diferentes de acuerdo a las regulaciones de cada país. De modo que, refiérase a los límites especificados por las regulaciones de su país.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU00681

⚠ ADVERTENCIA

- Operando la motocicleta con los neumáticos excesivamente gastados disminuye la estabilidad de la marcha y puede llevar a una peligrosa pérdida de control. Los frenos, el neumático y otras partes de la rueda deben ser dejadas para su reparación a un Técnico de Yamaha.
 - No se recomienda emparchar una cámara agujereada. Si fuera absolutamente necesario hacerlo, poner sumo cuidado y cambiarla lo antes posible por una de muy buena calidad.
-

SAU00685

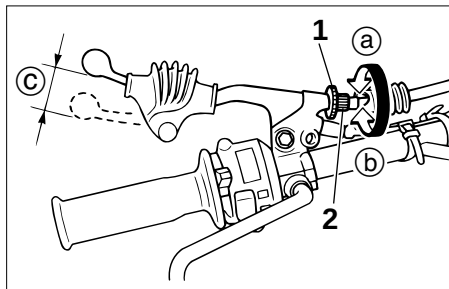
Ruedas

Para garantizar máximo rendimiento, largo servicio y operación segura, tener en cuenta lo siguiente:

- Revise siempre las ruedas antes de que vaya a conducir. Compruebe si hay roturas, combaduras o parte torcidas en la rueda. Asegúrese de que los rayos están apretados y en buen estado. En caso de encontrar algo anormal en la condición de las ruedas, consulte a su concesionario Yamaha. No intente ni la más mínima reparación de las ruedas. Si una rueda está deformada o quebrada, debe ser cambiada.
- Los neumáticos y ruedas deben ser balanceados cada vez que uno de ellos es reemplazado. Fallas en el balance de ensamblaje puede dar como resultado un pobre rendimiento, manejo con características adversas y un corto período de vida para el neumático.

- Conduzca a velocidades moderadas después de haber cambiado un neumático porque la superficie del neumático debe pasar el rodaje para poder desarrollar sus características óptimas.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



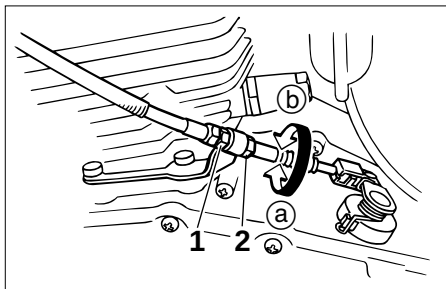
1. Contratuercas
2. Perno de ajuste
- c. Juego libre

SAU00694

Ajuste del juego libre de la palanca del embrague

El juego libre de la palanca del embrague debe ajustarse a 10 ~ 15 mm.

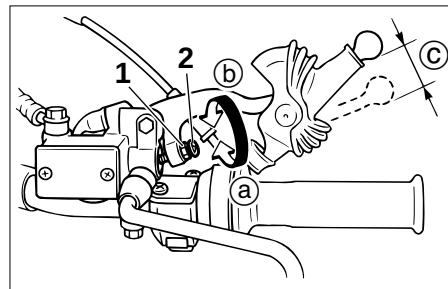
1. Afloje la contratuercas de la palanca del embrague.
2. Gire el perno de ajuste de la palanca del embrague en la dirección (a) para aumentar el juego libre, o en la dirección (b) para reducirlo.
3. Apriete la contratuercas de la palanca del embrague.



1. Contratuercas
2. Perno de ajuste

Si no puede obtenerse el juego libre especificado, lleve a cabo los pasos siguientes.

4. Afloje la contratuercas de la palanca del embrague.
5. Gire el perno de ajuste de la palanca del embrague en la dirección (a) para aflojar el cable.
6. Afloje la contratuercas del lado del cárter.
7. Gire la contratuercas del lado del cárter en la dirección (a) para aumentar el juego libre, o en la dirección (b) para reducirlo.
8. Apriete la contratuercas del cárter y de la palanca del embrague.



1. Contratuercas
2. Perno de ajuste
- c. Juego libre

SAU00696

Ajuste del juego libre de la palanca del freno frontal

El juego libre de la palanca del freno frontal debe ser de 2 ~ 5 mm.

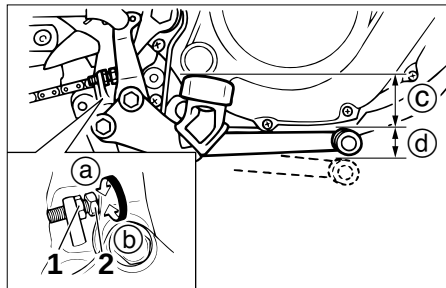
1. Aflojar la contratuercas.
2. Gire el perno de ajuste en la dirección (a) para incrementar el juego libre, o en la dirección (b) para reducir el juego libre.
3. Después del ajuste, apretar la contratuercas de seguridad.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

⚠ ADVERTENCIA

SW000099

- Confirme el juego de la palanca del freno. Asegúrese de que el freno funciona correctamente.
- Una sensación esponjosa en la palanca del freno puede indicar la presencia de aire en el sistema de frenos. Este aire debe extraerse purgando el sistema de frenos antes de utilizar la motocicleta. El aire en el sistema de frenos disminuirá enormemente la capacidad de frenaje y puede provocar pérdida de control y un accidente. Pida a un concesionario Yamaha que inspeccione y purgue el sistema si es necesario.



- Contratuerca
- Perno de ajuste
- Altura del pedal
- Juego libre

SAU00707

Ajuste de la altura y del juego libre del pedal del freno trasero

SW000104

⚠ ADVERTENCIA

Es recomendable que el concesionario de Yamaha efectúe éste ajuste.

Altura del pedal

El pedal del freno deberá situarse de modo que su extremo superior quede aproximadamente 15 mm por debajo de la parte superior del apoyapiés.

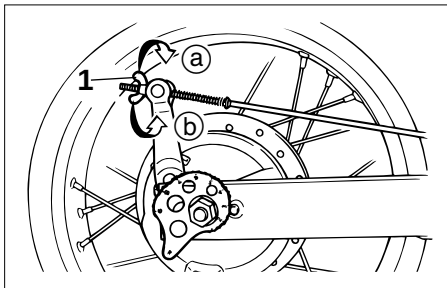
1. Afloje la contratuerca.
2. Gire el perno de ajuste en la dirección ① para subir la altura del pedal, o en la dirección ② para bajar a altura del pedal.
3. Apriete la contratuerca.

SW000105

⚠ ADVERTENCIA

Después de ajustar la altura del pedal, el juego libre del pedal de freno debe ser ajustado.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Tuerca de ajuste

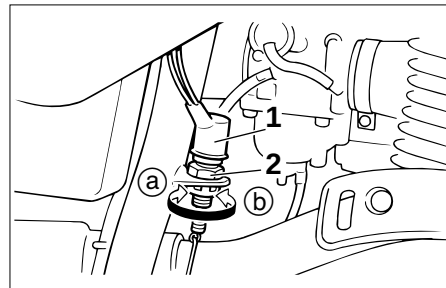
Juego libre

El juego libre del pedal del freno trasero debe ajustarse a 20 ~ 30 mm en el extremo del pedal del freno. Gire la tuerca de ajuste de la barra del freno en la dirección (a) para incrementar el juego libre, o en la dirección (b) para reducir el juego libre.

SW000106

⚠ ADVERTENCIA

- El juego libre del pedal del freno deberá comprobarse siempre que se ajuste la cadena o se extraiga y vuelva a instalar la rueda trasera.
- Verificar le operación de la luz de freno después de todo ajuste del freno trasero.
- Si es imposible realizar el ajuste adecuado, consulte a un concesionario de Yamaha.



1. Interruptor de la luz del freno
2. Tuerca de ajuste

SAU00713

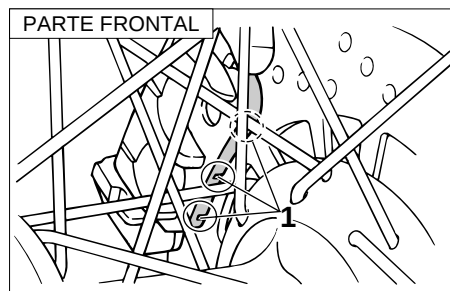
Ajuste del interruptor de la luz de freno

El interruptor de la luz del freno trasero se activa con el pedal del freno y se ajusta correctamente cuando se enciende la luz del freno justo antes de que tenga efecto el frenado. Para ajustar el interruptor de la luz del freno trasero, retenga el cuerpo del interruptor de modo que no gire mientras gira la tuerca de ajuste.

Gire la tuerca de ajuste en la dirección (a) para que la luz del freno se encienda antes.

Gire la tuerca de ajuste en la dirección (b) para que la luz del freno se encienda más tarde.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Ranuras indicadores de desgaste

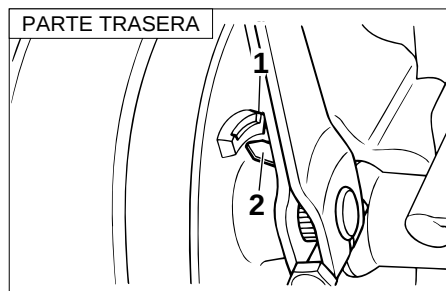
SAU00720

Control de las pastillas del freno delantero y de las zapatas del freno trasero

SAU01119

Parte frontal

En cada pastilla del freno hay incorporadas ranuras indicadores del desgaste. Estos indicadores permiten comprobar el desgaste de la pastilla del freno sin tener que desmontar el freno. Inspeccione las ranuras. Si las ranuras han desaparecido casi por completo, solicite a un concesionario Yamaha que reemplace las pastillas.

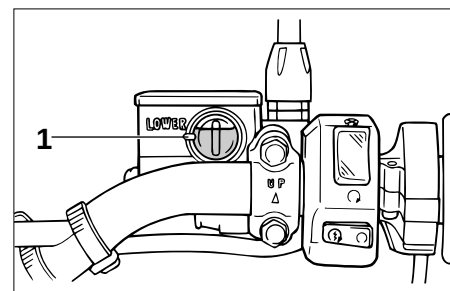


1. Línea límite de desgaste
2. Indicador de desgaste

SAU00727

Parte trasera

Controlar la posición del indicador de desgaste presionando el pedal del freno. Si el indicador alcanza la línea límite de desgaste, pedir a un concesionario Yamaha que reemplace las zapatas.



1. Marca de nivel mínimo

SAU00732

Inspección del nivel del líquido de frenos

La insuficiencia del líquido de frenos, puede permitir que entre aire al sistema de frenos, malogrando su funcionamiento.

Antes de circular, compruebe que el líquido de frenos esté por encima del nivel mínimo y rellene cuando sea necesario.

Observe estas precauciones:

- Al verificar el nivel del líquido, asegúrese de que el cilindro principal superior esté horizontal, girando para ello el manillar.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU00742

- Use únicamente un líquido de frenos con la calidad asignada; de lo contrario los sellos de goma se pueden deteriorar, quebrando y disminuyendo el rendimiento de los frenos.

Líquido de freno recomendado:
DOT 4

NOTA:

Si no se puede encontrar el líquido DOT 4, puede usar el DOT 3.

- El líquido de freno puede erosionar las partes pintadas o de plástico. Siempre limpie el líquido salpicado inmediatamente.
- Lleve la motocicleta a revisar por un distribuidor de Yamaha, si el líquido de frenos disminuye.

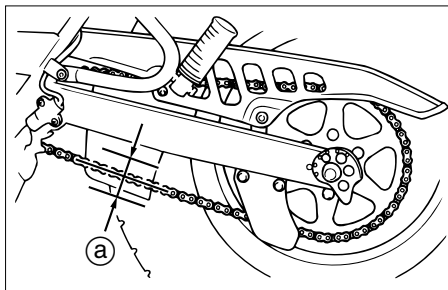
Cambio del líquido de freno

El cambio del líquido de frenos deberá realizarlo sólo el personal de servicio preparado de Yamaha. Solicite al concesionario Yamaha que reemplace los componentes siguientes durante el mantenimiento periódico o cuando estén dañados o muestren fugas:

- Sellos de aceite (cada dos años)
- Mangueras de los frenos (cada cuatro años)

- Rellene con el mismo tipo de líquido de frenos que usa siempre; la mezcla de distintos tipos puede producir una reacción química dañina, restando calidad de funcionamiento.
- Tenga cuidado de no dejar entrar agua en el cilindro principal cuando rellene. El agua va a disminuir considerablemente el punto de ebullición, produciendo burbujas de aire.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



a. Tensión de la cadena

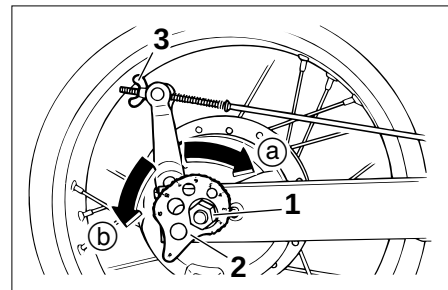
SAU00744

Comprobación de la tensión de la cadena de transmisión

NOTA:

Gire varias veces la rueda y busque la posición más tensa de la cadena. Compruebe y/o ajuste la tensión de la cadena mientras está en la posición más tensa.

Para comprobar el juego de la cadena, la motocicleta debe ubicarse verticalmente con sus dos ruedas en el piso y el conductor montado. Comprobar la tensión en la posición que se muestra en la ilustración. La tensión normal es de aproximadamente 35 ~ 60 mm. Si la tensión excede del valor especificado 60 mm, ajustar de nuevo.



1. Tuerca del eje de la rueda
2. Placa de ajuste de la cadena
3. Tuerca de ajuste del freno trasero

SAU01533

Ajuste de la tensión de la cadena de transmisión

1. Afloje la tuerca de ajuste del freno trasero.
2. Afloje la tuerca del eje de la rueda.
3. Para tensar la cadena, gire las placas de ajuste de la cadena en la dirección (a). Para aflojar la cadena, gire las tuercas de ajuste de la cadena en la dirección (b) y empuje la rueda hacia delante. Gire cada placa de ajuste de la cadena exactamente a la misma posición para mantener la correcta alineación del eje.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SC000096

ATENCION:

Poca tensión de la cadena hará que el motor y otras partes vitales trabajen excesivamente, por tanto mantenga la tensión dentro de los rangos especificados.

4. Apriete la tuerca del eje de la rueda a la torsión especificada.

Torsión de apriete:

Tuerca del eje de la rueda:
90 Nm (9,0 m·kg)

5. Ajuste el juego libre del pedal del freno.

SW000103

⚠ ADVERTENCIA

Verificar le operación de la luz de freno después de todo ajuste del freno trasero.

SAU01106*

Lubricación de la cadena de transmisión

La cadena consiste de muchas piezas que trabajan unas contra otras. Si no se mantiene correctamente la cadena, se desgastará rápidamente. Por lo tanto, deberá realizarse el servicio de la cadena regularmente. Este servicio es especialmente necesario cuando conduzca en áreas polvorrientas.

La cadena de transmisión debe lubricarse cada 500 km. Primero, saque toda la suciedad y barro de la cadena con un cepillo o trapo. Luego, rocíe un lubricante de cadenas del tipo atomizador, de cualquier marca, entre las dos filas de placas laterales y en todos los rodillos centrales.

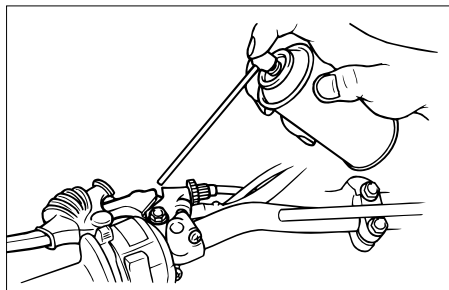
Para limpiar toda la cadena, primero sacarla de la motocicleta y bañarla en solvente tratando de quitarle toda la suciedad posible. Luego, sacarla del solvente y secarla. Inmediatamente, lubricar la cadena para prevenir la formación de óxido.

SC000097

ATENCION:

Asegúrese de engrasar la cadena después de lavar la motocicleta o de circular bajo la lluvia.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



SAU002962

Revisión y lubricación de los cables

SW000112

⚠ ADVERTENCIA

Los daños de las fundas exteriores de los cables pueden ocasionar corrosión interna e interferencias con el movimiento de los cables. Reemplace los cables dañados lo antes posible para evitar condiciones con seguridad insuficiente.

Lubrique los cables y los extremos de los cables. Si un cable no funciona con suavidad, solicite a un concesionario Yamaha que lo reemplace.

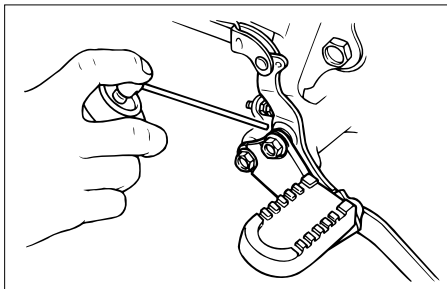
Lubricante recomendado:
Aceite de motor

SAU00773

Lubricación del cable y la empuñadura del acelerador

Se debe engrasar el encaje de la empuñadura del acelerador al mismo tiempo que se lubrica el cable, puesto que éste debe ser sacado cada vez que se requiera aceitar el extremo del cable del acelerador. Hay dos tornillos que sujetan el encaje del acelerador al manubrio. Una vez que se sacan estos dos tornillos, el extremo del cable puede ser elevado para introducir varias gotas de lubricante. Teniendo desmontada la empuñadura del acelerador, aplique una capa de grasa para propósitos múltiples a las superficies de metal del encaje de la empuñadura para evitar la fricción.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

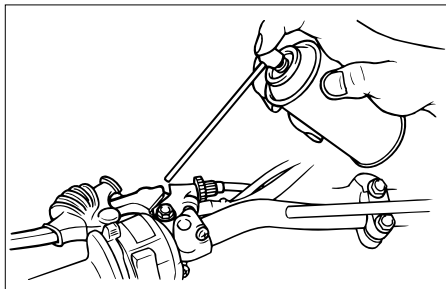


SAU02984

Lubricación de los pedales del freno y de cambios

Lubricar las piezas que pivotan.

Lubricante recomendado:
Aceite de motor

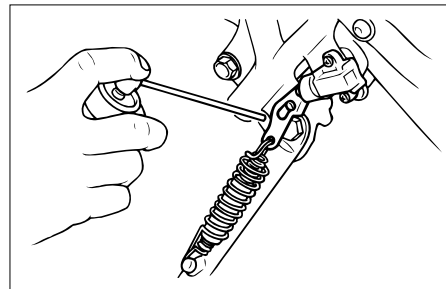


SAU02985

Lubricación de las palancas del freno y del embrague

Lubricar las piezas que pivotan.

Lubricante recomendado:
Aceite de motor



SAU02986

Lubricación del soporte lateral

Lubrique el punto de pivote del soporte lateral y las superficies de contacto de metal con metal. Compruebe que el soporte lateral suba y baje con suavidad.

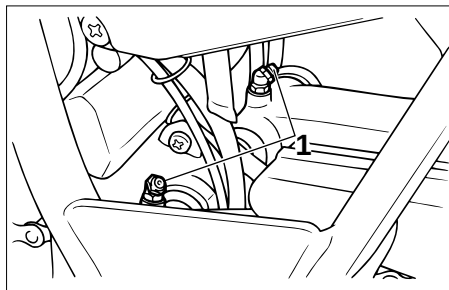
Lubricante recomendado:
Aceite de motor

SW000113

⚠ ADVERTENCIA

Si el soporte lateral no se mueve dócilmente, consultar a un concesionario Yamaha.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Boquilla de engrase (×2)

SAU00791

Lubricación de la suspensión trasera

Lubricar las articulaciones.

Lubricante recomendado:
Grasa con base de litio

Inspección de horquilla delantera

Verificación visual

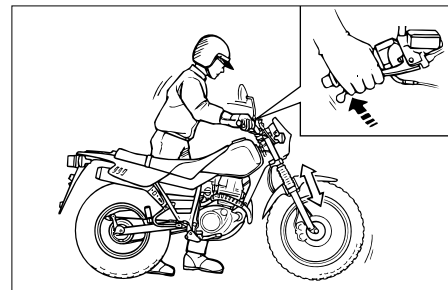
SAU02939

⚠ ADVERTENCIA

SW000115

Sostenga firmemente la moto, para no correr el peligro de que se caiga la moto.

Compruebe si hay rayaduras o daños en el tubo interior y si hay fugas excesivas de aceite en la horquilla delantera.



Verificación de operación

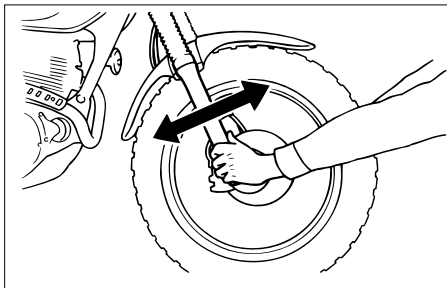
1. Coloque la motocicleta en un lugar nivelado.
2. Sostenga la motocicleta en posición erguida con las manos en el manillar y aplique el freno delantero.
3. Presione los manillares con fuerza hacia abajo varias veces y compruebe si la horquilla bota con suavidad.

SC000098

ATENCIÓN:

Si se encuentra algún daño o movimiento irregular en la horquilla delantera, consulte con su concesionario Yamaha.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



SAU00794

Inspección de la dirección

Compruébese periódicamente en que estado se encuentra la dirección. Cojinetes de dirección desgastados o flojos pueden ser peligrosos. Colocar un bloque debajo del motor a fin de levantar del suelo la rueda delantera de la moto. Luego, doblar el extremo izquierdo de las horquillas delanteras y tratar de moverlas hacia adelante y hacia atrás. Si se sintiera algo de juego libre, pedir a un concesionario Yamaha que inspeccione y ajuste. Esta inspección se facilita, si se retira la rueda delantera.

SW000115

⚠ ADVERTENCIA

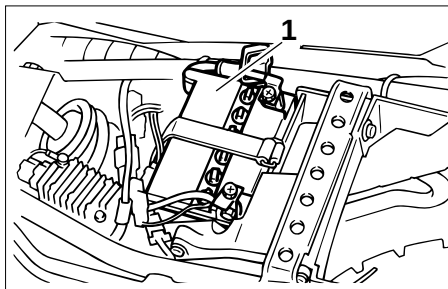
Sostenga firmemente la moto, para no correr el peligro de que se caiga la moto.

SAU01144

Cojinetes de ruedas

Si los cojinetes de la rueda delantera o trasera tienen juego en el cubo, o si la rueda no gira suavemente, pedir al concesionario Yamaha que inspeccione los cojinetes.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Batería

SAU01071

Batería

Comprobar el nivel del electrolito de la batería y asegurarse de que los terminales estén apretados. Añadir agua destilada si el nivel del electrolito es bajo.

SC000099

ATENCIÓN:

Cuando inspeccione la batería, asegúrese que la manguera del respiradero esté correctamente instalada. Si esta manguera está situada de modo que hace escapar el electrolito de la batería o gas al bastidor, se pueden producir daños de estructura y pintura a la motocicleta.

⚠ ADVERTENCIA

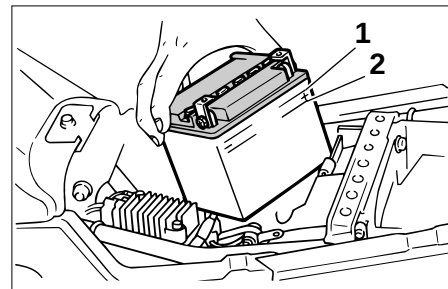
El líquido electrolítico de la batería es venenoso y muy peligroso, provocando serias quemaduras, etc. Contiene ácido sulfúrico. Evitar el contacto con la piel, ojos o vestiduras.

ANTÍDOTO:

- **EXTERNAMENTE:** Lavar con abundante agua.
- **INTERNAMENTE:** Beber leche en abundancia o también agua. Proseguir con leche de magnesia, huevos batidos o aceite vegetal. Llamar al doctor inmediatamente.
- **OJOS:** Llavar con agua por 15 minutos y obtener atención médica oportunamente.

Las baterías producen gases explosivos. Mantener alejadas las chispas, las llamas o los cigarillos. Ventilar el lugar cuando se cargue la batería o cuando se la use en lugares cerrados. Proteger siempre los ojos cuando se trabaje cerca de la batería. **MANTENER ALEJADA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

SW000116



1. Marca de nivel máximo
2. Marca de nivel mínimo

Relleno con líquido de la batería

Una batería mal mantenida se corroe y descarga rápidamente. El líquido de la batería debe ser inspeccionado por lo menos una vez al mes.

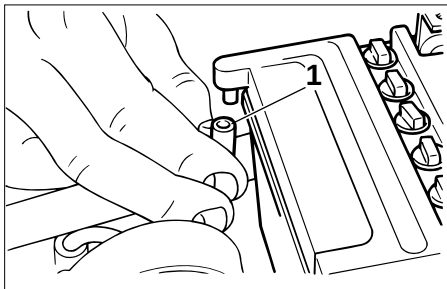
El nivel se debe encontrar entre las marcas del nivel mínimo y máximo. Usar sólo agua destilada si es necesario añadir líquido.

SC000100

ATENCIÓN:

El agua corriente posee minerales dañinos para la batería, por lo que se debe poner sólo agua destilada.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Manguera del respiradero de la batería

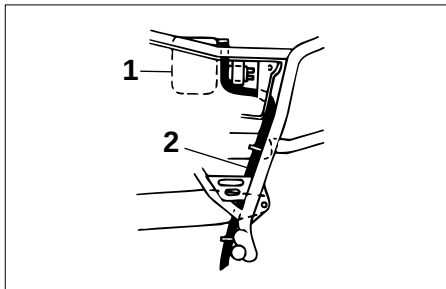
SW000117

⚠ ADVERTENCIA

Tenga cuidado de no derramar líquido de la batería en la cadena. Si el líquido de la batería cae sobre la cadena puede provocar fallas prematuras y un posible accidente.

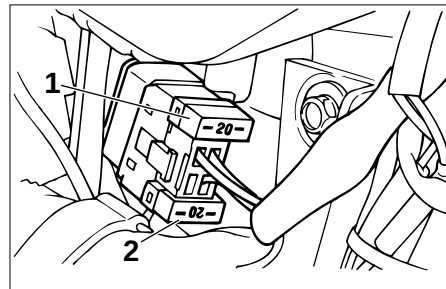
Almacenaje de la batería

- Cuando no tenga la intención de utilizar la motocicleta durante un mes o período más largo, extraiga la batería, cárguela por completo y guárdela en un lugar fresco y seco. Cargue por completo la batería antes de instalarla.



1. Batería
2. Manguera del respiradero de la batería

- Si se va a guardar la batería por un período largo de tiempo, verificar la gravedad específica del líquido por lo menos una vez al mes y recargar la batería por completo cuando la carga esté muy baja.
- Asegurarse siempre de que las conexiones sean correctas al volver a instalar la batería en la motocicleta. Asegurarse de que la manguera del respiradero esté conectada correctamente y que no esté dañada ni obstruida.



1. Fusible de recarga
2. Fusible principal

SAU01307

Reemplazo del fusible

El fusible está situado detrás del panel B. (Vea la página 6-7 para los procedimientos de extracción e instalación del panel.)

Si el fusible está quemado, desconecte el interruptor principal y el interruptor del circuito correspondiente. Instale un fusible nuevo del amperaje correcto. Conecte los interruptores y vea si opera el dispositivo eléctrico. Si el fusible se vuelve a quemar inmediatamente, consulte al concesionario Yamaha.

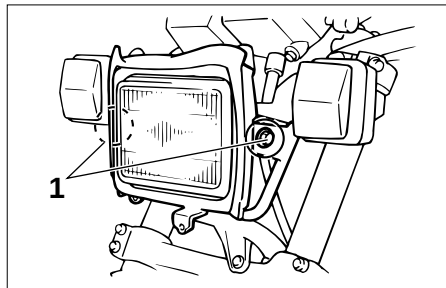
MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SC000103

ATENCION:

No emplee fusibles de amperaje más alto que el recomendado. El cambio de un fusible por otro de un amperaje inadecuado puede causar graves daños en el sistema eléctrico y puede producir incluso un incendio.

Fusible especificado: 20 A



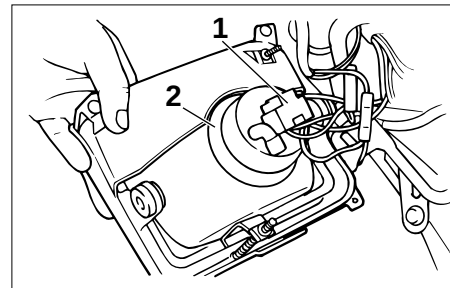
1. Perno (×2)

SAU01158

Reemplazo de la bombilla del faro

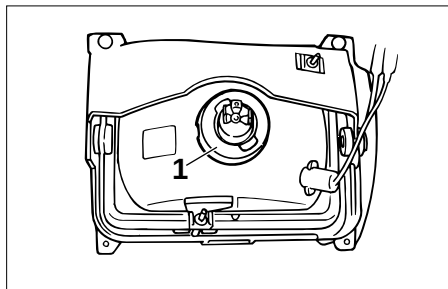
Si la bombilla del faro se quemara, cámbiela del siguiente modo:

1. Extraiga el carenaje C. (Vea la página 6-8 para los procedimientos de extracción e instalación del carenaje.)
2. Extraiga la unidad del faro sacando los pernos.



1. Conector
2. Cubierta del soporte de la bombilla
3. Extraiga los conectores del faro y la cubierta del portabombillas.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Portabombillas

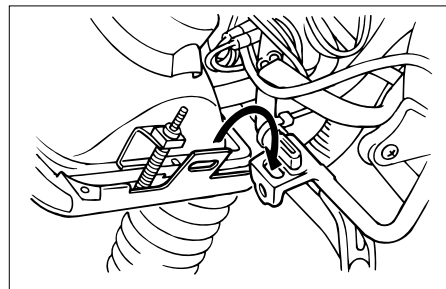
4. Gire el portabombillas hacia la izquierda para sacarlo y extraiga entonces la bombilla defectuosa.

SW000119

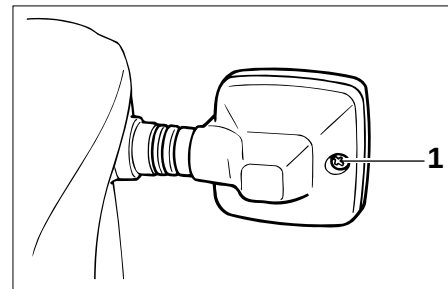
⚠ ADVERTENCIA

Mantenga artículos inflamable y las manos apartados de la bombilla cuando esté encendida, porque estará caliente. No toque la bombilla hasta que no se haya enfriado.

5. Coloque una bombilla nueva en su posición y asegúrela con el portalámparas.



6. Instale la cubierta del portabombillas, los conectores y la unidad del faro.
7. Instale el carenaje.
8. Si se requiere efectuar el ajuste de la dirección del faro, solicite a un concesionario Yamaha que realice este ajuste.



1. Tornillo

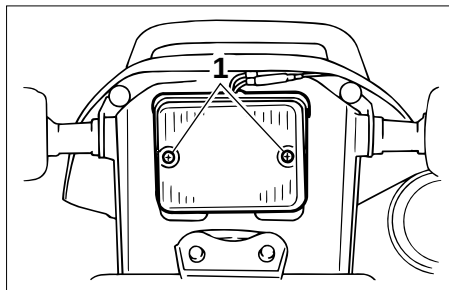
SAU00855

Reemplazo de la señal de giro y de la bombilla de la luz trasera

1. Extraiga los tornillos y la lente.

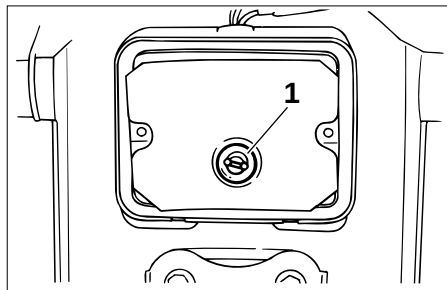
MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU01579



1. Tornillo (×2)

2. Presione la bombilla hacia adentro y gírela hacia la izquierda.



1. Bombilla

3. Ponga una bombilla nueva en el receptáculo. Presione la bombilla hacia adentro y gírela hacia la derecha hasta que quede acoplada en el receptáculo.

4. Instale la lente y los tornillos.

SC000108

ATENCION:

No sobreapriete los tornillos porque podría romperse la lente.

Soporte de la motocicleta

Puesto que la Yamaha TW125 no tiene soporte central, siga estas precauciones cuando tenga que extraer la rueda delantera o la trasera o cuando tenga que realizar otro trabajo de mantenimiento que requiera tener vertical la motocicleta. Compruebe que la motocicleta esté en una posición estable y nivelada antes de empezar cualquier trabajo de mantenimiento. Puede ponerse una caja de madera fuerte debajo del motor para tener mayor estabilidad.

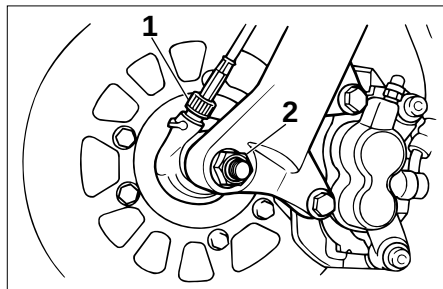
Servicio de la rueda delantera

Para estabilizar la parte trasera de la motocicleta, emplee un soporte de motocicletas o ponga un gato de motocicletas debajo del bastidor en la parte frontal de la rueda trasera para evitar que se mueva de un lado al otro. Entonces, emplee un soporte de motocicletas para levantar la rueda delantera del suelo.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Servicio de la rueda trasera

Emplee un soporte de motocicletas o un gato de motocicletas para levantar la motocicleta de modo que la rueda trasera quede levantada del suelo. Alternativamente, pueden ponerse dos gatos debajo del bastidor o brazo oscilante.



1. Cable del velocímetro
2. Tuerca del eje de la rueda

SAU01494

Extracción de la rueda delantera

SW000122

⚠ ADVERTENCIA

- Es aconsejable que el servicio de la rueda lo efectúe un servicio mecánico de un concesionario Yamaha.
- Apoye con seguridad la motocicleta de modo que no exista el peligro de que se caiga.

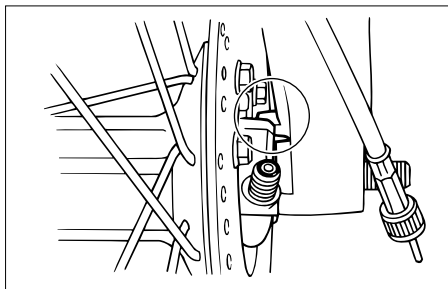
1. Extraiga el cable del velocímetro del lado de la rueda delantera.

2. Afloje la tuerca del eje de la rueda.
3. Eleve la rueda delantera poniendo un soporte adecuado debajo del motor.
4. Extraiga la tuerca del eje de la rueda, el eje de la rueda y la rueda delantera. Asegúrese de que la motocicleta esté correctamente apoyada.

NOTA:

No presione la palanca del freno cuando el disco y el calibrador estén separados.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



SAU01495

Instalación de la rueda delantera

1. Instale la envoltura de la unidad de engranajes del velocímetro en el cubo de la rueda. Asegúrese de que los salientes se engranan en las ranuras.
2. Eleve la rueda entre las patas de la horquilla delantera. Asegúrese de que haya espacio suficiente entre las pastillas del freno antes de insertar el disco del freno, y que la ranura de la envoltura de la unidad de engranajes del velocímetro se acople sobre el tope del tubo exterior de la horquilla delantera.

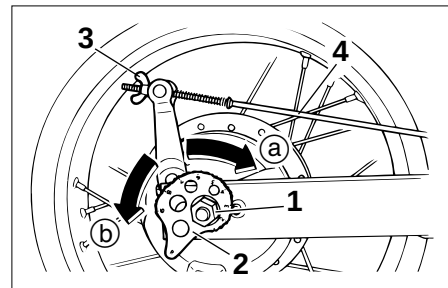
3. Instale el eje de la rueda y la tuerca del eje. Entonces, deje que baje la motocicleta.
4. Apriete la tuerca del eje a la torsión especificada.

Torsión de apriete:

Tuerca del eje:

90 Nm (9,0 m·kg)

5. Instale el cable del velocímetro.



1. Tuerca del eje de la rueda
2. Placa de ajuste de la cadena
3. Tuerca de ajuste del freno trasero
4. Barra del freno

SAU01496

Extracción de la rueda trasera

SW000122

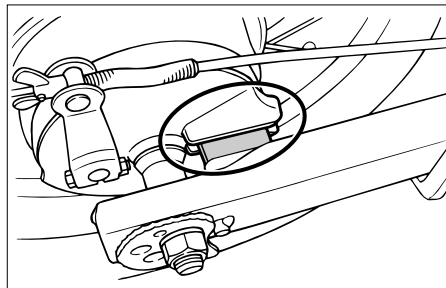
⚠ ADVERTENCIA

- Es aconsejable que el servicio de la rueda lo efectúe un servicio mecánico de un concesionario Yamaha.
- Apoye con seguridad la motocicleta de modo que no exista el peligro de que se caiga.

1. Afloje la tuerca del eje de la rueda.
2. Extraiga la tuerca de ajuste del freno y la barra del freno de la palanca de levas del freno.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

3. Afloje las placas de ajuste de la cadena en cada lado.
4. Eleve la rueda trasera.
5. Extraiga la tuerca del eje.
6. Saque el eje trasero.
7. Empuje la rueda hacia delante y extraiga la cadena de transmisión.
8. Extraiga el conjunto de la rueda.



SAU01497

Instalación de la rueda trasera

1. Instale el conjunto de la rueda e inserte el eje desde el lado izquierdo. Asegúrese de que las placas de ajuste de la cadena estén instaladas con el lado punzado hacia fuera y la ranura de la placa de la zapata del freno adaptada sobre el tope del brazo oscilante.
2. Instale y ajuste la cadena de transmisión. (Vea la página 6-24 para ver los detalles sobre el ajuste de la tensión de la cadena de transmisión.)
3. Instale la tuerca del eje y baje la motocicleta.

4. Apriete la tuerca del eje a la torsión especificada.

Torsión de apriete:

Tuerca del eje:

90 Nm (9,0 m·kg)

5. Inerte la barra del freno en la palanca de levas del freno e instale la tuerca de ajuste del juego libre del pedal del freno.
6. Ajuste el juego libre del pedal del freno trasero. (Vea la página 6-20.)

SW000103

⚠ ADVERTENCIA

Verificar le operación de la luz de freno después de todo ajuste del freno trasero.

Localización y reparación de averías

Aunque las motos Yamaha pasan por un riguroso control de inspección, antes de salir de fábrica, existe la posibilidad de que ocurran problemas de funcionamiento.

Además, cualquier problema menor de los sistemas de combustible, compresión o encendido, pueden desmejorar la calidad del arranque o de potencia. Por ello, presentamos la gráfica de localización de fallas que ofrece procedimientos rápidos y sencillos para realizar comprobaciones.

Si su moto requiere alguna reparación, llévela a su concesionario Yamaha, en donde técnicos expertos, que cuentan con modernos equipos y herramientas, aplican su experiencia y conocimientos especializados para ofrecer un servicio inmejorable a su moto. Use siempre repuestos auténticos Yamaha, ya que cualquier imitación siempre es de inferior calidad y rendimiento; por lo cual, duran menos y pueden dar lugar a averías muy costosas.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU03009

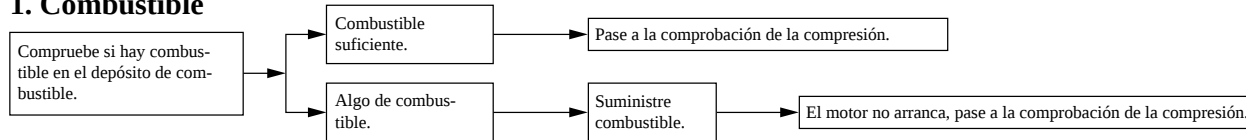
Gráfico de localización y reparación de averías

SW000125

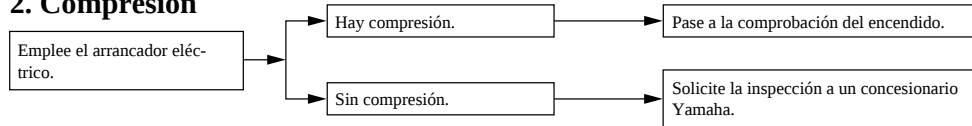
⚠ ADVERTENCIA

Nunca verificar el sistema de combustible mientras se fuma o en las inmediaciones de llamas.

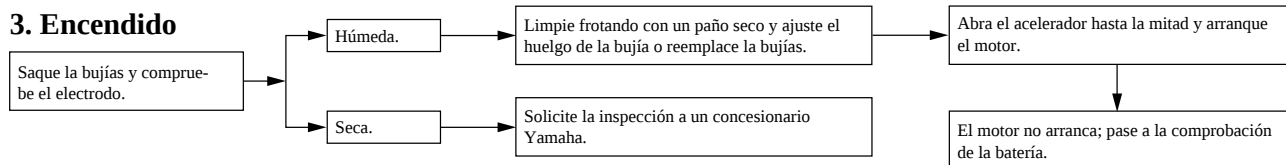
1. Combustible



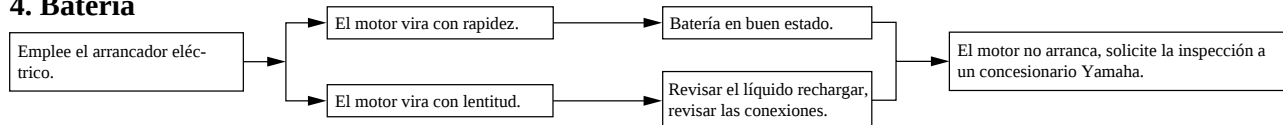
2. Compresión



3. Encendido



4. Batería



CUIDADOS Y ALMACENAJE DE LA MOTOCICLETA

Cuidados

La exposición de su tecnología hace que una motocicleta sea atractiva, pero también vulnerable. Aunque se emplean componentes de alta calidad, no todos ellos tienen resistencia anticorrosiva. Mientras que un tubo de escape oxidado puede no apreciarse en un automóvil, no hace buen efecto en una motocicleta. Sin embargo, los cuidados frecuentes y adecuados mantendrán atractiva su motocicleta, alargarán su vida útil de servicio y mantendrán su rendimiento. Además, la garantía menciona que deben realizarse los cuidados correctos del vehículo. Por todas estas razones, se recomienda que observe las siguientes precauciones de limpieza y de almacenaje.

Antes de la limpieza

1. Cubra la salida del silenciador con una bolsa de plástico.
2. Asegúrese de que todas las tapas y cubiertas, así como acopladores y conectores eléctricos, incluyendo la tapa de bujía, estén instalados con seguridad.
3. Extraiga la suciedad persistente, como del aceite quemado en el cárter, con un agente desengrasador y un cepillo, pero no aplique nunca tales productos en los sellos, empaquetaduras, ruedas dentadas, cadena de transmisión ni ejes de las ruedas. Aclare siempre la suciedad y el desengrasador con agua.

Limpieza

Después de la utilización normal

Extraiga la suciedad con agua tibia, detergente neutro y una esponja limpia, y aclare con mucha agua limpia. Para las partes de acceso difícil, emplee un cepillo para dientes o botellas. La suciedad persistente y los insectos saldrán con más facilidad si se cubre el área con un paño humedecido durante algunos minutos antes de efectuar la limpieza.

SCA00010

ATENCIÓN:

- **Evite el empleo de limpiadores de ruedas con ácidos fuertes, especialmente en las ruedas dentadas. Si emplea estos productos para las partes con suciedad difícil de sacar, no los deje más tiempo del indicado, y luego aclare bien y por completo con agua, seque inmediatamente la parte y aplique rociador de protección contra la corrosión.**

CUIDADOS Y ALMACENAJE DE LA MOTOCICLETA

- La limpieza inadecuada puede causar daños en los parabrisas, carenajes, paneles, y otras partes de plástico. Emplee sólo un paño limpio o una esponja con detergente suave y agua para limpiar las partes de plástico.
- No emplee productos químicos fuertes en las partes de plástico. Evite el empleo de paños o esponjas que hayan estado en contacto con productos de limpieza abrasivos fuertes, solvente o disolvente, combustible (gasolina), productos para sacar la oxidación o inhibidores, líquido de frenos, anticongelante, o electrolito.
- No emplee lavadores a alta presión ni limpiadores con surtidor de vapor porque causan infiltración de agua y deterioro en las partes siguientes: sellos (de los cojinetes de las ruedas, cojinetes del brazo oscilante, horquillas y frenos), componentes eléctricos (acopladores, conectores, instrumentos, interruptores y luces), mangueras del respiradero y rejillas de ventilación.
- Para motocicletas equipadas con parabrisas: No emplee limpiadores fuertes ni esponjas duras porque causan daños o rayadas. Algunos compuestos limpiadores para plásticos pueden dejar rayadas en el parabrisas. Pruebe el producto en una parte pequeña escondida del parabrisas para asegurarse de que no deja marcas. Si se raya el parabrisas, emplee un compuesto pulidor para plásticos de alta calidad después del lavado.

Después de circular bajo la lluvia, cerca del mar o por carreteras por las que se había esparcido sal.

Puesto que el salitre o la sal que se rocía en las carreteras en invierno son muy corrosivos en combinación con el agua, lleve a cabo los pasos siguientes después de circular bajo la lluvia, cerca del mar o por carreteras por las que se había esparcido sal. (La sal rociada en invierno puede quedar en la carretera hasta entrada la primavera.)

1. Limpie la motocicleta con agua fría y jabón después de haberse enfriado el motor.

SCA00012

ATENCIÓN:

No emplee agua tibia porque aumenta la acción corrosiva de la sal.

2. Asegúrese de aplicar un rociado protector contra la corrosión en todas las superficies metálicas (incluso las partes cromadas o chapadas de níquel) para evitar la corrosión.

CUIDADOS Y ALMACENAJE DE LA MOTOCICLETA

Después de la limpieza

1. Seque la motocicleta con una gamuza o un paño absorbente.
2. Seque inmediatamente la cadena de transmisión y lubríquela para evitar que se oxide.
3. Emplee un pulidor para partes cromadas para sacar brillo a las partes cromadas, de aluminio y de acero inoxidable, incluyendo el sistema de escape. (Con pulidores puede sacarse incluso el descolorido inducido térmicamente de los sistemas de escape de acero inoxidable.)
4. Para evitar la corrosión, se recomienda aplicar una atomización de protección contra la corrosión en todas las superficies metálicas (incluso las partes cromadas y chapadas de níquel).
5. Emplee aceite atomizado, como pueda ser un limpiador universal, para sacar la suciedad que haya podido quedar.
6. Retoque los pequeños daños en la pintura causados por las piedras, etc.
7. Aplique cera a todas las superficies pintadas.

8. Deje que la motocicleta se seque por completo antes de guardarla o de cubrirla.

SWA00001

⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de que no haya aceite ni cera en los frenos y neumáticos. Si es necesario, limpie los discos y forros de los frenos con limpiador de discos de frenos regular o con acetona, y lave los neumáticos con agua tibia y jabón suave. Luego, pruebe con cuidado la motocicleta para comprobar el rendimiento de frenado y el comportamiento de viraje.

SCA00013

ATENCIÓN:

- **Aplique aceite atomizado y cera y frote las partes con cantidades excesivas.**
- **No aplique nunca aceite ni cera en las partes de goma ni de plástico, sino que deberá tratar tales partes con un producto adecuado.**
- **No emplee compuestos pulidores abrasivos porque sacan la pintura.**

NOTA: _____

Consulte a un concesionario Yamaha para que le aconseje los productos que debe utilizar.

CUIDADOS Y ALMACENAJE DE LA MOTOCICLETA

Almacenaje

Tiempo corto

Guarde siempre la motocicleta en un lugar fresco y seco y, si es necesario, protéjala contra el polvo con una cubierta porosa.

SCA00014

ATENCION:

- Si se guarda la motocicleta en una sala mal ventilada o si se cubre con una lona mientras todavía está mojada, el agua y la humedad penetrarán y ocasionarán oxidación.
- Para evitar la corrosión, evite lugares como cuadras y establos húmedos (debido a la presencia de amoníaco) y lugares en los que se guardan productos químicos fuertes.

Tiempo largo

Antes de guardar la motocicleta durante varios meses:

1. Siga todas las instrucciones de la sección de “CUIDADOS” de este capítulo.
2. Drene la cámara del flotador del carburador aflojando el perno de drenaje; de este modo evitará que se acumulen depósitos de combustible. Introduzca el combustible drenado en el depósito de combustible.
3. Para motocicletas equipadas con grifo de combustible con posición “OFF”: Gire el grifo del combustible a la posición “OFF”.
4. Llene el depósito de combustible y añada estabilizador de combustible (si está disponible) para evitar que se oxide el depósito y se deteriore el combustible.
5. Efectúe los pasos siguientes para proteger el cilindro, anillos de pistón, etc. contra la corrosión.
 - a. Extraiga la tapa de la bujía y la bujía.

- b. Introduzca una cucharada de aceite de motor en el orificio de la bujía.
- c. Instale la tapa de bujía en la bujía y ponga la bujía en la culata de cilindros de modo que los electrodos queden puestos a tierra. (Esto limitará las chispas durante el paso siguiente.)
- d. Vire varias veces el motor con el arrancador. (De este modo revestirá las paredes del cilindro con aceite.)
- e. Extraiga la tapa de bujía de la bujía, instale la bujía y luego la tapa de bujía.

SWA00003

⚠ ADVERTENCIA

Cuando dé la vuelta al motor, asegúrese de poner a tierra los electrodos de las bujías para evitar daños o heridas debidas a las chispas.

6. Lubrique todos los cables de control y puntos pivotantes de todas las palancas y pedales así como del soporte lateral/soporte central.

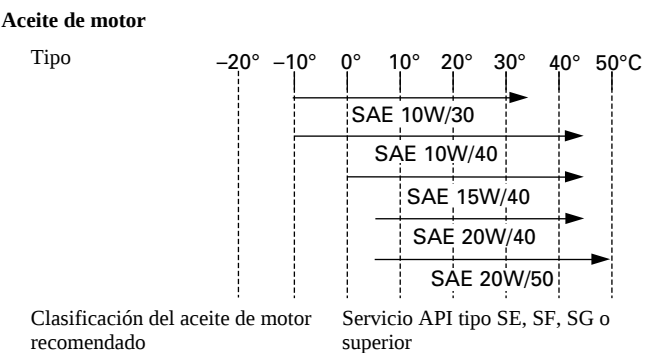
CUIDADOS Y ALMACENAJE DE LA MOTOCICLETA

7. Compruebe y, si es necesario, corrija la presión de aire, y levante entonces la motocicleta de modo que las dos ruedas queden levantadas del piso. Alternativamente, gire un poco las ruedas cada mes para evitar que los neumáticos se aplanen en un mismo punto.
8. Cubra la salida del silenciador con una bolsa de plástico para evitar que se introduzca la humedad.
9. Extraiga la batería y cárguela por completo. Guárdela en un lugar fresco y seco y recárguela una vez al mes. No guarde la batería en un lugar demasiado caliente o frío (menos de 0°C o más de 30°C). Para más información, vea la sección “Almacenaje de la batería” en el capítulo “MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y REPARACIONES SECUNDARAS”.

NOTA: _____
Efectúe las reparaciones necesarias antes de guardar la motocicleta.

Especifications

Model	TW125
Dimensiones	
Longitud total	2.140 mm
Anchura total	810 mm
Altura total	1.120 mm
Altura del asiento	805 mm
Distancia entre ejes	1.330 mm
Holgura mínima al suelo	260 mm
Radio mínimo de giro	2.100 mm
Peso básico (Con aceite y depósito de combustible)	125 kg
Motor	
Tipo de motor	SOHC, de 4 tiempos enfriado por aire
Disposición de cilindros	Monocilíndro, Inclinado hacia adelante
Cilindrada	124 cm³
Calibre × Carrera	57,0 × 48,8 mm
Relación de compresión	10:1
Sistema de arranque	Arrancador eléctrico
Sistema de lubricación	Smidero húmedo



ATENCIÓN:

Asegúrese de emplear aceites de motor que no contengan modificadores antifricción. Los aceites para motores de automóviles de pasajeros (que tienen normalmente la etiqueta “Energy Conserving”) contienen aditivos antifricción que causan el patinaje del embrague y/o del embrague del arrancador, lo cual reduce la vida útil del componente y degrade el rendimiento del motor.

Cantidad	
Cambio periódico de aceite	1,0 L
Con cambio del filtro de aceite	1,1 L
Cantidad total	1,3 L
Filtro de aceite	Elemento tipo húmedo

ESPECIFICACIONES

Combustible

Tipo	Gasolina sin plomo normal
Capacidad del depósito de combustible	7.0 L
Cantidad de reserva de combustible	1.0 L

Carburador

Tipo/cantidad	Y24P/1
Fabricante	TEIKEI

Bujía

Fabricante / Tipo	NGK / DR8EA
Huelgo	0,6 ~ 0,7 mm

Tipo de embrague	Húmedo, disco múltiple
-------------------------	------------------------

Transmisión

Sistema de reducción primaria	Engranaje recto
Relación de reducción primaria	74/20 (3,700)
Sistema de reducción secundaria	Transmisión de cadena
Relación de reducción secundaria	50/14 (3,571)
Tipo de transmisión	5 velocidades de engrane constante
Operación	Operación con el pie izquierdo

Relación de engranajes	1ra.	2,250
	2da.	1,476
	3ra.	1,125
	4ta.	0,926
	5ta.	0,793

Chasis

Tipo de bastidor	Diamante
Angulo del eje delantero	26°
Base del ángulo de inclinación	95 mm

Neumático

Tipo	Tubo	
Frontal		
	Tamaño	130/80-18 66P
	Fabricante/modelo	BRIDGESTONE / TW31
Trasero		
	Tamaño	180/80-14M/C 78P
	Fabricante/modelo	BRIDGESTONE / TW34
Carga máxima*	180 kg	
Presión de aire (neumático frío)		
Hasta 80 kg de carga*		

Frontal	150 kPa (1,50 kg/cm ² , 1,50 bar)
Trasero	150 kPa (1,50 kg/cm ² , 1,50 bar)
Hasta 80 kg a máxima*	
Frontal	150 kPa (1,50 kg/cm ² , 1,50 bar)
Trasero	175 kPa (1,75 kg/cm ² , 1,75 bar)
Uso campo traviesa	
Frontal	125 kPa (1,25 kg/cm ² , 1,25 bar)
Trasero	125 kPa (1,25 kg/cm ² , 1,25 bar)

*La carga es el peso total de cargamento, conductor, pasajero y accesorios.

Rueda

Frontal	
Tipo	Rayo
Tamaño	2,50 × 18
Trasero	
Tipo	Rayo
Tamaño	14M/C × MT4.50

Freno

Frontal	
Tipo	Unico, Freno de disco
Operación	Operación con mano derecha
Líquido	DOT 3 or DOT 4

Trasero	
Tipo	Freno a tambor
Operación	Operación con pie derecho
Suspensión	
Frontal	
Tipo	Horquilla telescópica
Trasero	
Tipo	Brazo oscilante (monocross)
Amortiguadores	
Frontal	Resorte en espiral/ Amortiguador de aceite
Trasero	Resorte en espiral-Gas/ Amortiguador de aceite

Trayectoria de la rueda

Trayectoria de la rueda frontal	160 mm
Trayectoria de la rueda trasera	150 mm

Sistema eléctrico

Sistema de encendido	C.D.I.
Sistema estándar	
Tipo	Magneto C.D.I.
Salida estándar	12 V, 11A @ 5.000 rpm
Batería	
Tipo	GM7CZ-3D
Vataje, capacidad	12 V, 7 AH

Tipo del faro

Incandescencia

Vataje de bombilla × cantidad

Faro	12 V, 45 W/40 W × 1
Luz de freno/posterior	12 V, 21 W/5 W × 1
Luz de la señal de frontal	12 V, 21 W × 2
Luz de la señal de trasero	12 V, 21 W × 2
Luz auxiliar	12 V, 4 W × 1
Luz del medidor	12 V, 3,4 W × 1
Luz indicadora de punto muerto	12 V, 3,4 W × 1
Luz indicadora de luz de carretera	12 V, 3,4 W × 1
Luz del indicador de viraje	12 V, 3,4 W × 1

Fusible

Principal	20 A
-----------	------

Registros del número de identificación

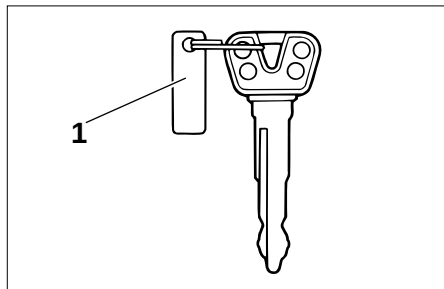
SAU02944

Registre el número de identificación de la llave, número de identificación del vehículo y la información de la etiqueta del modelo en los espacios suministrados para facilitar el pedido de repuestos a un concesionario Yamaha o para referencia en caso de robo del vehículo.

1. NUMERO DE IDENTIFICACION DE LA LLAVE:

2. NUMERO DE IDENTIFICACION DEL VEHICULO:

3. INFORMACION DE LA ETIQUETA DEL MODELO:

☐ ☒


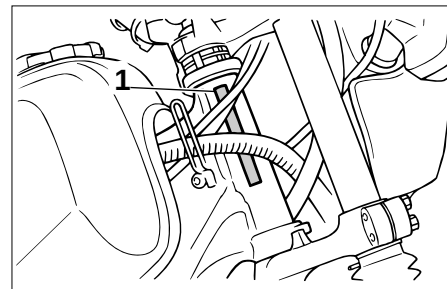
1. Número de identificación de la llave

SAU01041

Número de identificación de la llave

El número de identificación de la llave está estampado en la etiqueta de la llave.

Registre este número en el espacio suministrado como referencia para cuando deba pedir una llave nueva.



1. Número de identificación del vehículo

SAU01043

Número de identificación del vehículo

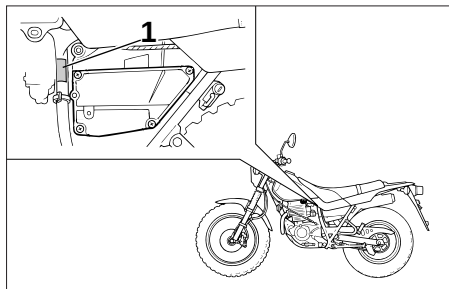
El número de identificación del vehículo se estampa en el tubo del cabezal de dirección.

Registre este número en el espacio correspondiente.

NOTA:

El número de identificación se usa para identificar su motocicleta y puede usarse para el registro de su motocicleta con la autoridad que otorga la licencia de conducción en su estado.

INFORMACION PARA EL CONSUMIDOR



1. Etiqueta del modelo

SAU01049

Etiqueta del modelo

La etiqueta del modelo está adherida en la posición mostrada en la figura. Registre la información de esta etiqueta en el espacio provisto. Esta información será necesaria para hacer pedidos de repuestos de su concesionario Yamaha.



IMPRESO EN PAPEL RECICLADO

PRINTED IN JAPAN

99-6-0.1×1(S) 